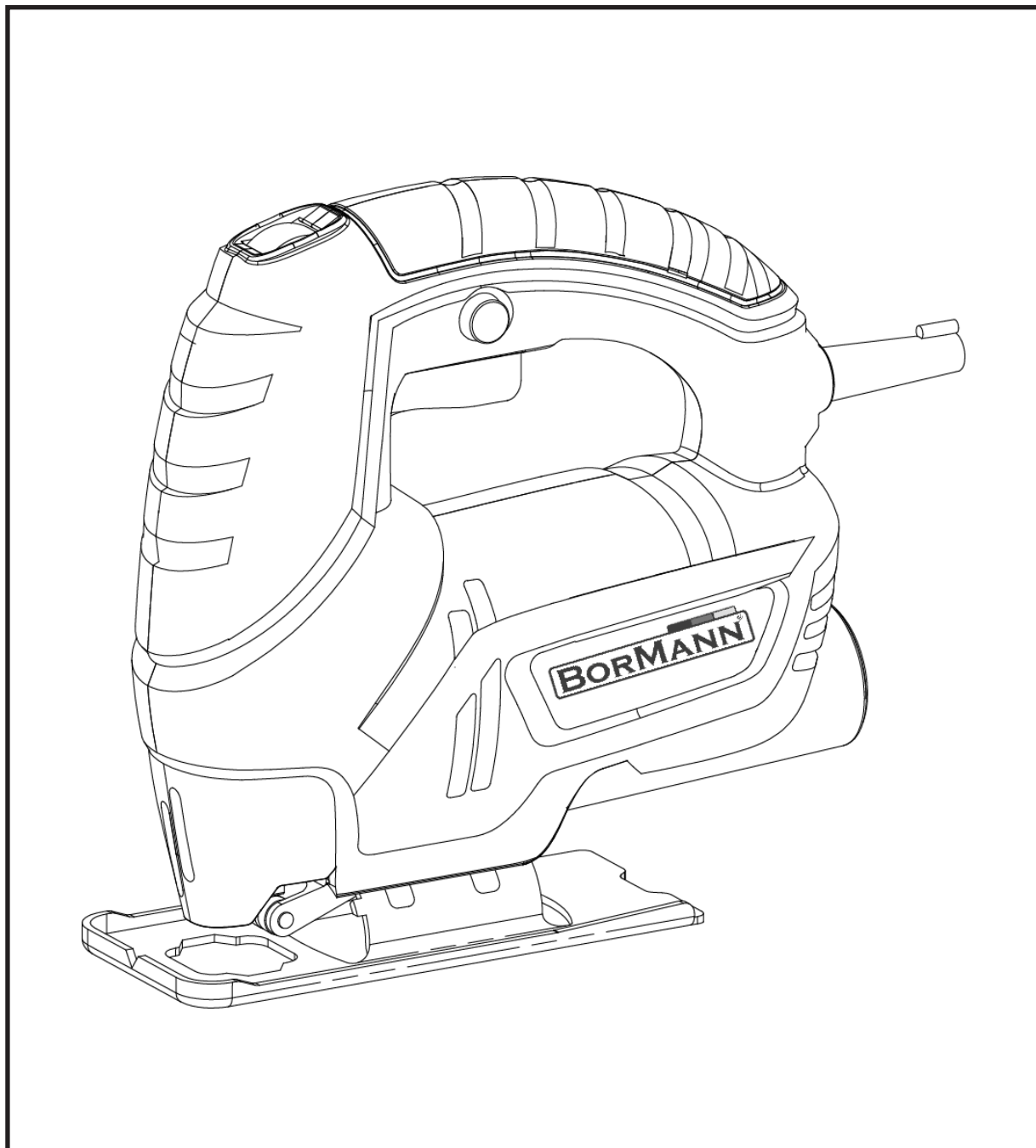


BORMANN®



BJS4100

042655

EN IT
EL BG
RO HR
HU



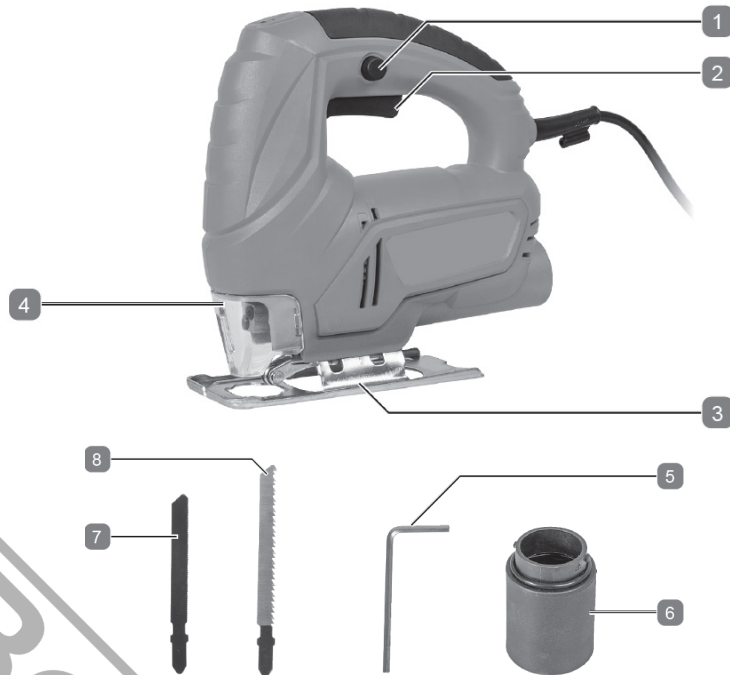
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



DESCRIPTION OF MAIN PARTS / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΥΡΙΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

1. Switch lock button
2. ON/OFF switch
3. Base plate
4. Saw blade guard
5. Allen key
6. Dust extraction adapter
7. 1 metal saw blade
8. 1 wood saw blade



1. Κουμπί κλειδώματος διακόπτη
2. Διακόπτης ON/OFF
3. Πλάκα βάσης
4. Προφυλακτήρας
5. Κλειδί Allen
6. Προσαρμογέας εξαγωγής σκόνης
7. 1 λάμα σέγας για μέταλλα
8. 1 λάμα σέγας για ξύλα

Intended Use

This adjustable jigsaw is suitable for private and DIY use only for the following purposes: a. for making curved and straight cuts in wood, metal and plastic b. for angled cuts up to 45° in wood, metal and plastic c. for plunge cuts in wood, metal and plastic. Any other use is expressly prohibited and is considered misuse. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by misuse of the product.

Technical Data

Model	BJS4100
Rated input power	400 Watt
Rated voltage & Frequency	230 V, 50 Hz
No-Load Speed	500 - 3000 spm
Max Cutting Depth (Wood)	55 mm
Max Cutting Depth (Metal)	6 mm
Cutting Speed	6 settings
Power cable	2 m

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Σκοπούμενη Χρήση

Η ρυθμιζόμενη αυτή σέγα είναι κατάλληλη για ιδιωτική και ερασιτεχνική χρήση μόνο για τους ακόλουθους σκοπούς: α. δημιουργία καμπυλωτών και ευθύγραμμων τομών σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικό, β. για τομές υπό γωνία έως 45° σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικό, γ. για δημιουργία κάθετων εγκοπών σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικό. Οποιαδήποτε άλλη χρήση απαγορεύεται ρητά και θεωρείται κακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές ή τραυματισμούς που προκαλούνται από κακή χρήση του προϊόντος.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	BJS4100
Ονομαστική ισχύς εισόδου	400 Watt
Ονομαστική τάση & συχνότητα	230 V, 50 Hz
Ταχύτητα άνευ φορτίου	500 - 3000 spm
Μέγιστο βάθος κοπής (ξύλο)	55 mm
Μέγιστο βάθος κοπής (μέταλλο)	6 mm
Ταχύτητα κοπής	6 ρυθμίσεις
Καλώδιο τροφοδοσίας	2 m

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS for power tools



WARNING ! READ THROUGH THE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE STARTING UP THE EQUIPMENT. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury. Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment. Keep the instructions for use in safe custody. Children and youths are not permitted to operate the equipment.



Wear safety goggles



Wear ear protection



Read the instructions before using the tool



Always use breathing apparatus when machining dust generating materials.



Wear safety gloves

Work area safety

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations. When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled. The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.
9. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
3. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Specific safety warnings for jigsaws

1. Hold the power tool by its insulated gripping surfaces only when performing an operation where the fitted accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
2. Always connect the vacuum cleaner adapter provided to a suitable vacuum cleaner. Dust and chips generated while sawing wood or metal make the workplace untidy and may catch fire or explode.
3. Wear a dust mask and safety goggles. Dust and chips generated while sawing wood or metal may be hazardous to health.
4. Wear ear protection. Noise can cause loss of hearing.
5. Keep the workplace clean and clean it regularly by removing the sawing waste. Untidiness at the workplace may cause accidents.
6. Always use saw blades of the correct size and with the suitable holder. Saw blades which do not fit the saw's blade clamping mechanism do not run properly and can result in loss of control over the machine.
7. Never use blunt or damaged saw blades. Saw blades with blunt or misaligned teeth increase the friction and result in jamming of the saw blade.
8. Inspect the workpiece for nails and other hard objects before starting work and remove if necessary. This may cause the saw blade to seize resulting in considerable force being exerted on the machine. For this reason it is very important to always grip the machine with two hands and to maintain a secure stance.
9. Ensure firm footing when using the cordless jigsaw and reciprocating saw. Consider the possibility that the saw blade could snap or that the workpiece could slip or move suddenly after cut breakthrough; adopt a stance where this could not lead to injury.
10. Do not touch the saw blade after making a cut and make sure the saw is in a safe place after finishing work. Saw blades can become extremely hot, especially when cutting metal.
11. Keep hands away from cutting area and blade. Hold the saw with both hands. It is not possible to come into contact with the saw blade if both hands are placed on the machine.
12. Do not reach underneath the workpiece. The guard cannot protect you from the blade underneath the workpiece. Always hold the shoe firmly against the work piece when working. After completing a cut, allow the saw blade to stop completely before pulling it out of the workpiece.
13. Always hold the shoe firmly against the work piece when working. After completing a cut, allow the saw blade to stop completely before pulling it out of the workpiece.
14. Secure the workpiece. It is safer to secure a workpiece with a clamp or a vice than holding it by hand. When cutting metal sheets, fix the workpiece on a wooden board to prevent vibrations that could jam the saw blade.

Before Use

WARNING! 1. Do not use the jigsaw in a potentially explosive atmosphere. Use the planer only in ambient temperatures between 10 - 40°C. Disconnect the product from the power source before making any settings, mounting or replacing accessories and carrying out maintenance. 2. Risk of suffocation! There is a risk of suffocation by ingestion or inhalation of films. Keep the packaging film out of the reach of children.

Checking the jigsaw and scope of delivery

- Take the product and the accessories out of the packaging.
- Check that the delivery is complete (see section "Scope of delivery / Description of parts")
- Check whether the jigsaw or the individual parts/accessories are damaged. If this is the case, do not use the jigsaw. Contact an appropriate service centre.

Inserting / removing the saw blade

WARNING! Risk of injury! The clamped saw blade heats up during operation. Do not touch the saw blade till it cools down. Disconnect the jigsaw from the power supply before replacing the saw blade.

- Choose a saw blade 7 or 8 that suits the material to be cut.

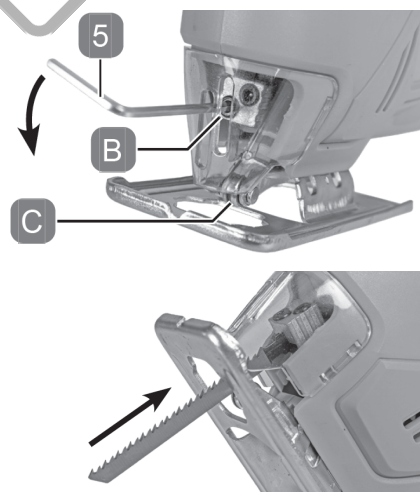
Material	Max. cutting depth
Wood	80 mm
Metal	6 mm
Plastic	12 mm

- Loosen the screws of the saw blade holder A using the Allen key 5 by turning them counterclockwise. Loosen the two screws just enough till you can insert the saw blade into the holder.

- Guide the saw blade over the guide roller C with the saw teeth into the saw blade holder.

- Re-tighten the two screws of the saw blade using the Allen key.

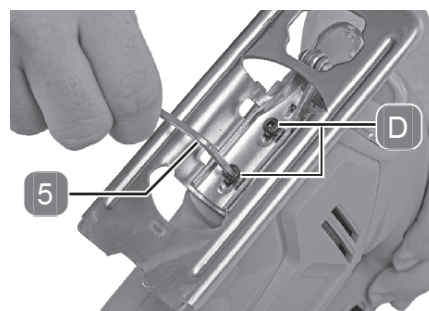
- Check if the saw blade is firmly secured.



Adjusting the foot plate

NOTE: By adjusting the footplate, you can cut any angle between 15°, 30° and 45°.

- Loosen the two angle adjustment screws **D** using the Allen key **5** by one turn.
- Turn the foot plate to the desired angle.
- Tighten the two angle adjustment screws using the Allen key.

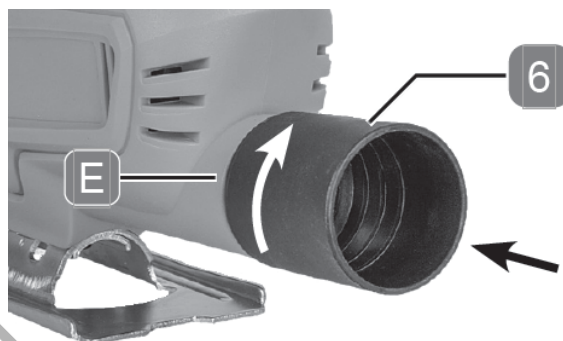


Connecting the dust extraction

The saw can be connected to a dust extraction device (not included in the supply) using a suitable suction unit. The dust extraction device (not included in the supply) has to be suitable for the material being machined.

NOTE: Connecting the extraction adapter for the first time may be difficult at a working angle of 45°.

- Insert the extraction adapter **6** into the extraction nozzle **E** and fix it by turning it slightly in the clockwise direction. Connect the extraction hose (not included in the supply) to it.



Mains connection

- Connect the jigsaw only to a socket that is properly earthed.
- The jigsaw is designed for use with single phase alternating current 230 V AC / 50 Hz and is double-insulated.
- Make certain that the rated voltage stated on the jigsaw's rating plate matches the local mains voltage.
- To avoid safety risks, the mains cables should only be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified person.
- Ensure that water does not come in contact with the electrical parts of the jigsaw, as well as with anyone who is in the work area.
- Check whether the mains voltage of the socket corresponds with the mains voltage indicated on the rating plate.

Please note:

- Use an extension cable if the work area is not close to the mains outlet.
- Ensure an extension cable with sufficient conductor diameter (min. 1.5 mm²) is used.
- The extension cable used should be as short as possible.
- Ensure the mains cable does not pose a tripping hazard.

Usage

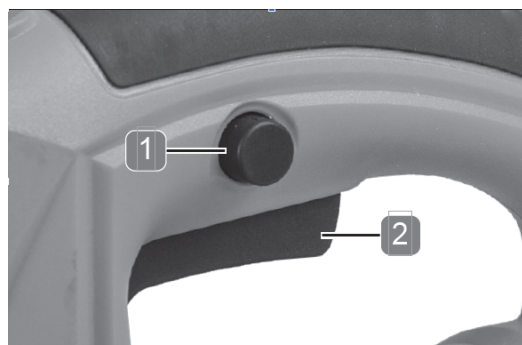
Switching ON and OFF

Intermittent operation

- Press and hold the ON/OFF switch **2** to switch the jigsaw on.
- Release the ON/OFF switch to switch the jigsaw off.

Continuous operation

- to work continuously with the jigsaw, press the ON / OFF switch **2**, press the lock button **1** to lock and release the ON / OFF switch again.
- to switch off the jigsaw, press the ON / OFF switch and release it again.



The maximum number of strokes can be adjusted from 1-6 using the rotary knob F.



Sawing

- Select the saw blade appropriate for your application and fix it (see chapter "Inserting / removing the saw blade").
- Run the jigsaw without load and check visually if the saw blade is running smoothly.
- Place the jigsaw properly at the desired point.
- Press the ON/OFF switch 2 to start cutting

Work instructions

CAUTION! Do not apply excessive force on the product. Excessive pressure may damage the product or its accessories and increases the risk of injury. Always ensure a secure footing and hold the product with both hands. Always secure your workpiece in a vice or in any other clamping device. Secure particularly large workpieces against sliding or support them properly.

Maintenance, cleaning, storage and transport

WARNING! Disconnect the jigsaw from the mains before making any adjustments, maintenance or repair.

Maintenance

The jigsaw is practically maintenance-free. Only use spare parts / accessories from the manufacturer or authorised and qualified workshops. Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians are those with relevant training and experience, are familiar with the design and construction requirements of the product and understand the safety regulations. Keep your tool bits always sharp. Sharpen them always using a suitable tool as recommended by the tool bit manufacturer.

Lubricate the shaft of the guide roller regularly.

Cleaning

CAUTION: Make sure that liquids do not get into the jigsaw.

Clean the product with a moist cloth. Never use strong and/or abrasive cleaning agents or solvents. Allow all the parts to dry completely.

Make sure that the ventilation slots are open.

Clean the body regularly with a soft cloth.

Storage

Remove the saw blade before storing it (see chapter "Inserting/removing the saw blade").

Clean the product before storage (see chapter "Cleaning").

Keep the product in a safe, cool, dry and well-ventilated place in its original packaging, out of the reach of children when it is not being used.

Store the product at an ambient temperature of 0 - 40° C.

Transport

Remove the saw blade before transporting it (see chapter "Inserting /removing the saw blade").

Always carry the product using the handle provided for this purpose.

Use the original packaging and secure the jigsaw against shock and vibrations during transport.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Rectification
The jigsaw doesn't work	Contact error	Insert the mains plug into the socket. The plug has to click into place audibly.
	Machine defective	Contact the mentioned service center.
Jigsaw is running but the saw blade is not moving.	Saw blade is not fitted correctly.	Check if the saw blade is secured properly as described in chapter "Inserting / removing the saw blade".
Saw blade is not running evenly.	Saw blade is not fitted correctly.	Check if the saw blade is secured properly as described in chapter "Inserting / removing the saw blade".

Noise and vibrations levels

Sound pressure level: L_{pA}	86 dB(A)
Sound power level: L_{WA}	97 dB(A)
Instability: K_{pA} / K_{wa}	3 dB(A)

Vibration details

Vibration level - cutting: $a_{h,D}$	6,5 m/s ²
Instability: K	1,9 m/s ²

The overall vibration value and the noise emission value specified have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another. The overall vibration value and the noise emission value specified can also be used for a preliminary estimation of the load.

WARNING: The vibration and noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the specified values, depending on the manner in which the power tool is used, especially, the type of workpiece being machined.

Check:

- whether the product is well-maintained and in good condition
- how, and for what material, will the product be used.
- the use of proper accessories, and whether these are in good condition.
- if the product is held tightly by the user.
- if the product operated properly as described in this manual
- if the product is used improperly or excessively or it can cause vibration-related illness

Safety measures have to be defined to protect the operator based on an estimate of the vibration load during actual usage conditions (in this case all the parts of the operating cycle have to be considered, such as times when the power tool is turned off, and those where, the tool is turned on, but is running without load).

Depending on the way the tool is used and the operating conditions, the following safety precautions have to be taken for the safety of the operator:

- Try to avoid exposure to vibration as much as possible.
- Only use proper accessories.
- Wear anti-vibration gloves when using the product.
- Follow the instructions on maintenance and care given in this product manual.
- Avoid using the product at temperatures below 10°C and over 40°C.
- Plan your work in such a way so that you do not have to use vibrating tools over several days.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός. Πρόσωπα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τον εξοπλισμό. Διατηρήστε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.



Φορέστε γυαλιά ασφαλείας



Φορέστε ωτοασπίδες



Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο



Φορέστε μάσκες προστασίας κατά την δεξαμενή υλικών που παράγουν σκόνη



Φορέστε γάντια ασφαλείας

Χώρος Εργασίας

1. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
2. Μη χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν ενδεχομένως να προκαλέσουν έναυση σκόνης ή αναθυμιάσεις.
3. Κρατήστε μακριά τους παρευρισκόμενους, τα παιδιά και τους επισκέπτες ενώ χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Οι διάφοροι περισπασμοί μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

1. Τα φics των καλωδίων των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φics με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς/αντάπτορες φics σε (γειωμένα) εργαλεία τροφοδοσίας. Τα μη τροποποιημένα φics και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
2. Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, περιοχές και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
3. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
4. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε εργαλεία ή να τραβήξετε το φics από μια πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, έλαια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξειδικευμένο προσωπικό. Τα κατεστραμμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
5. Κατά τη λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης για εξωτερικό χώρο σε συνδυασμό με Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (Residual Current-Operated Protective Device, RCD).
6. Αν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε θέση όπου υπάρχει υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια παροχή ρεύματος προστατευμένη με Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
7. Συστήνεται η χρήση Διάταξης Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD) με ονομαστικό παραμένον ρεύμα (residual current) 30 mA ή λιγότερο.

Προσωπική ασφάλεια

1. Παραμείνετε σε εγρήγορση, δώστε μεγάλη προσοχή στις κινήσεις σας και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη εργασία με ηλεκτρικών εργαλεία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πολύ σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
2. Χρήση εξοπλισμού ασφαλείας. Φοράτε πάντοτε προστασία ματιών. Μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, σκληρό καπέλο ή προστασία της ακοής πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν το απαιτούν οι συνθήκες. Τα κανονικά γυαλιά ή τα γυαλιά ηλίου ΔΕΝ είναι κατάλληλα για προστασία των οφθαλμών κατά την διάρκεια των εργασιών.
3. Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση λειτουργίας του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος πριν από τη σύνδεση. Η μεταφορά εργαλείων με το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση εργαλείων που έχουν ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
4. Αφαιρέστε τα κλειδιά σύσφιξης πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Ένα κλειδί ή ένα κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σωματικό τραυματισμό.
5. Μην τεντώνετε. Διατηρήστε ορθό βηματισμό καθώς και την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή. Ο σωστός βηματισμός και η διατήρηση της ισορροπίας επιτρέπουν καλύτερο έλεγχο επί του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
6. Ντυθείτε σωστά. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Περιορίστε τα μακριά μαλλιά. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τυχόν γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
7. Εάν παρέχονται συσκευές εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Φροντίδα και Χρήση Εργαλείων

1. Χρησιμοποιήστε σφικτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να ασφαλίσετε και να σταθεροποιήσετε το αντικείμενο εργασίας σε μια θέση. Η συγκράτηση του αντικειμένου κατεργασίας με το χέρι ή με το σώμα σας είναι ασταθής και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
2. Μην λειτουργείτε το εργαλείο πέραν των δυνατοτήτων του. Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα και με το ρυθμό που έχει σχεδιαστεί.
3. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης (διακόπτης ON/OFF) δεν μπορεί να ενεργοποιήσει ή να απενεργοποιήσει το εργαλείο. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επιδιορθωθεί πριν από τη χρήση.
4. Αποσυνδέστε το φics από την πρίζα πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξτε βοηθητικό εξοπλισμό ή αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μπορούν να μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης λειτουργίας του εργαλείου.
5. Φυλάσσετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε σε σημεία μακριά από τα παιδιά ή άλλα μη εκπαιδευμένα σχετικά άτομα. Τα εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
6. Διατηρήστε τα εργαλεία παρέχοντάς τους την απαραίτητη φροντίδα. Τα εργαλεία κοπής πρέπει να παραμένουν κοφτερά και καθαρά. Τα σωστά συντηρούμενα εργαλεία με κοφτερές λεπίδες είναι λιγότερο πιθανό να υποστούν εμπλοκή και είναι ευκολότερο να ελεγχθούν.
7. Ελέγξτε για λανθασμένη ευθυγράμμιση ή σύνδεση κινητών μερών, θραύση μερών και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των εργαλείων. Εάν έχετε υποστεί βλάβη, φροντίστε να επισκευαστεί το εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ανεπαρκώς συντηρημένα εργαλεία.
8. Ορισμένα εξαρτήματα (αξεσουάρ) κατάλληλα για ένα εργαλείο μπορεί να καταστούν επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται σε άλλο εργαλείο. Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα που θα χρησιμοποιηθούν είναι κατάλληλα.

Service

1. Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο τεχνικό, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα & γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή των εξαρτημάτων.
3. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.

Ειδικές προειδοποιήσεις ασφαλείας σχετικά με την σέγα

1. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής του όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το τοποθετημένο εξάρτημα μπορεί ενδεχομένως να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή το δικό του καλώδιο. Το κοπτικό εξάρτημα που έρχεται σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου παρομοίως ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
2. Συνδέετε πάντα τον προσαρμογέα ηλεκτρικής σκούπας που παρέχεται σε μια κατάλληλη ηλεκτρική σκούπα. Η σκόνη και τα πριονίδια που παράγονται κατά το πριόνισμα ξύλου ή μετάλλου καθιστούν το χώρο εργασίας ακατάστατο και μπορεί να πάρουν φωτιά ή ακόμη και να εκραγούν.
3. Φοράτε μάσκα σκόνης και γυαλιά ασφαλείας. Η σκόνη και τα πριονίδια που παράγονται κατά το πριόνισμα ξύλου ή μετάλλου μπορεί να είναι επικίνδυνα για την υγεία.
4. Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά. Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
5. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καθαρίζετε τακτικά απομακρύνοντας τα απορρίμματα πριονίσματος. Η ακαταστασία στο χώρο εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
6. Χρησιμοποιείτε πάντα λάμες του σωστού μεγέθους και με την κατάλληλη υποδοχή. Οι λάμες που δεν ταιριάζουν στο μηχανισμό συγκράτησης της σέγας δεν λειτουργούν σωστά και μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου του εργαλείου.
7. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λάμες στομαυμένες ή κατεστραμμένες. Οι λάμες με αμβλεια ή λάθος ευθυγραμμισμένα δόντια αυξάνουν την τριβή και έχουν ως αποτέλεσμα την εμπλοκή της λάμας.
8. Ελέγξτε το τεμάχιο κατεργασίας για καρφιά και άλλα σκληρά αντικείμενα πριν ξεκινήσετε την εργασία και αφαιρέστε τα αν χρειάζεται, καθώς μπορούν να προκαλέσουν εμπλοκή της εκάστοτε λάμας με αποτέλεσμα να ασκείται σημαντική δύναμη στο μηχάνημα. Για το λόγο αυτό είναι πολύ σημαντικό να πιάνετε πάντα το μηχάνημα και με τα δύο χέρια και να διατηρείτε μια ασφαλή στάση.
9. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθερό πάτημα όταν χρησιμοποιείτε την σέγα. Λάβετε υπόψη σας την πιθανότητα να σπάσει η λάμα του πριονιού ή να γλιστρήσει ή να μετακινηθεί ξαφνικά το τεμάχιο κατεργασίας κατά την κοπή - υιοθετήστε μια στάση η οποία δεν μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
10. Μην αγγίζετε τη λάμα της σέγας μετά την εκτέλεση μιας κοπής, βεβαιωθείτε ότι η σέγα βρίσκεται σε ασφαλές μέρος μετά το τέλος της εργασίας. Οι λάμες της σέγας μπορεί να υπερθερμανθούν, ειδικά όταν κόβετε μέταλλο.
11. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τη λάμα. Κρατήστε την σέγα και με τα δύο χέρια. Δεν είναι δυνατόν να έρθετε σε επαφή με τη λάμα της σέγας εάν τοποθετήσετε και τα δύο χέρια σας στο εργαλείο.
12. Μην αγγίζετε το τεμάχιο κατεργασίας από την κάτω πλευρά. Ο προφυλακτήρας δεν μπορεί να σας προστατεύσει από τη λάμα/τις λάμες κάτω από το τεμάχιο κατεργασίας.
13. Κρατάτε πάντα το πέλαμα σταθερά πάνω στο τεμάχιο κατεργασίας κατά την εργασία. Μετά την ολοκλήρωση μιας κοπής, αφήστε τη λάμα της σέγας να σταματήσει εντελώς πριν την απομακρύνετε από το τεμάχιο κατεργασίας.
14. Ασφαλίστε το τεμάχιο κατεργασίας. Είναι προτιμότερο να ασφαλίσετε/ακινητοποιήσετε ένα τεμάχιο κατεργασίας με σφικτήρα ή μέγνενη από το να κρατάτε με το χέρι. Όταν πραγματοποιείτε κοπή σε μεταλλικά φύλλα, στερεώστε το τεμάχιο κατεργασίας σε μια ξύλινη σανίδα για να αποφύγετε τους κραδασμούς που θα μπορούσαν να μπλοκάρουν την λάμα της σέγας.

Πριν την χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! 1. Μην χρησιμοποιείτε την σέγα σε δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα. Χρησιμοποιείτε την σέγα μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 10 - 40°C. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ρεύματος πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση, τοποθέτηση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων και εκτέλεση εργασιών συντήρησης. 2. Κίνδυνος ασφυξίας! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από κατάποση ή εισπνοή τμημάτων/σωματιδίων φύλλου (φιλμ) συσκευασίας. Φυλάξτε το φιλμ συσκευασίας μακριά από παιδιά.

Έλεγχος της σέγας και του περιεχομένου παράδοσης

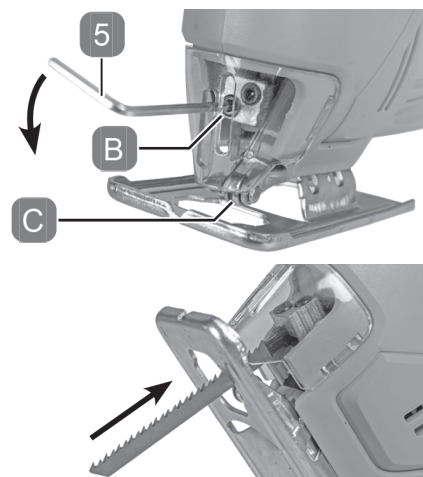
1. Βγάλτε την σέγα και τα εξαρτήματα από τη συσκευασία. 2. Ελέγξτε την πληρότητα του περιεχομένου παράδοσης (βλ. ενότητα "Περιεχόμενο παράδοσης/ Περιγραφή των εξαρτημάτων"), 3. Ελέγξτε αν η σέγα ή τα επιμέρους εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά. Σε αυτή την περίπτωση, να μην χρησιμοποιήσετε την σέγα και απευθυνθείτε σε κατάλληλο κέντρο σέρβις (π.χ. προμηθευτή).

Τοποθέτηση / αφαίρεση της λάμας σέγας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η λάμα υπερθερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Μην αγγίζετε την λάμα μέχρι να κρυώσει. Αποσυνδέστε την σέγα από την παροχή ρεύματος πριν αντικαταστήσετε την λάμα. Επιλέξτε μια λάμα (7, 8) που ταιριάζει στο προς κοπή υλικό (πίνακας).

Υλικό	Μέγιστο βάθος κοπής
Ξύλο	80 mm
Μέταλλο	6 mm
Πλαστικό	12 mm

- Χαλαρώστε τις βίδες στην βάση συγκράτησης **A** της λάμας χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen **5** περιστρέφοντάς τις αριστερόστροφα. Χαλαρώστε τις δύο βίδες τόσο ώστε να μπορείτε να τοποθετήσετε τη λάμα στη βάση συγκράτησης.
- Καθοδηγήστε τη λάμα πάνω από τον οδηγό κύλινδρο **C** με τα δόντια της λάμας εντός βάσης συγκράτησης της λάμας.
- Επανασυσφίξτε τις δύο βίδες της λάμας χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen.
- Ελέγξτε αν η λάμα είναι καλά στερεωμένη.



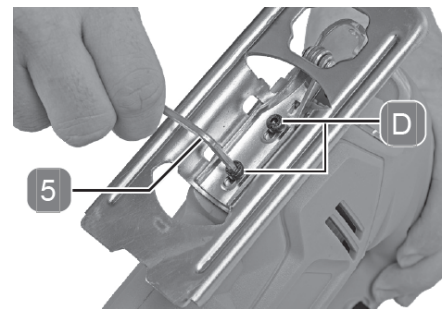
Προσαρμογή πλάκας έδρασης

Σημείωση - Ρυθμίζοντας την πλάκα έδρασης, μπορείτε να πραγματοποιήσετε κοπές υπό γωνία 15°, 30° και 45°.

- Χαλαρώστε τις δύο βίδες ρύθμισης γωνίας **D**, χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen 5, κατά μία περιστροφή.

- Περιστρέψτε την πλάκα έδρασης στην επιθυμητή γωνία.

- Σφίξτε τις δύο βίδες ρύθμισης γωνίας χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen.

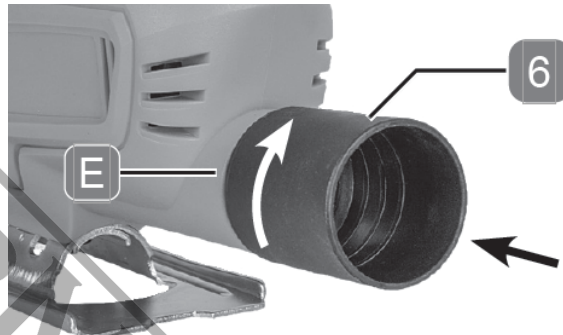


Σύνδεση συσκευής αναρρόφησης σκόνης

Η σέγα μπορεί να συνδεθεί με μια συσκευή αναρρόφησης σκόνης (δεν περιλαμβάνεται στην αρχική προμήθεια). Η συσκευή αναρρόφησης σκόνης πρέπει να είναι κατάλληλη για το προς κατεργασία υλικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η σύνδεση του αντάπτορα εξαγωγής/αναρρόφησης σκόνης για πρώτη φορά μπορεί να είναι δύσκολη υπό γωνία εργασίας 45°.

- Τοποθετήστε τον αντάπτορα εξαγωγής/αναρρόφησης σκόνης **6** στο ακροφύσιο εξαγωγής **E** και στερεώστε τον περιστρέφοντάς τον ελαφρώς δεξιόστροφα. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης σκόνης (δεν περιλαμβάνεται στην αρχική προμήθεια) σε αυτόν.



Σύνδεση με το ηλ. δίκτυο

- Συνδέστε τη σέγα μόνο σε πρίζα που είναι κατάλληλα γειωμένη.

- Η σέγα έχει σχεδιαστεί για χρήση με μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V AC / 50 Hz και διαθέτει διπλή μόνωση.

- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της σέγας αντιστοιχεί στην τοπική τάση δικτύου.

- Για την αποφυγή κινδύνων που αφορούν την ασφάλεια, η αντικατάσταση των καλωδίων δικτύου πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από εξειδικευμένο τεχνικό.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν έρχεται σε επαφή με τα ηλεκτρικά μέρη της σέγας νερό, καθώς και με οποιονδήποτε ο οποίος βρίσκεται στο χώρο εργασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης εάν ο χώρος εργασίας δεν βρίσκεται κοντά στην πρίζα.

- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται καλώδιο επέκτασης με επαρκή διάμετρο αγωγού (τουλάχιστον 1,5 mm²).

- Το χρησιμοποιούμενο καλώδιο επέκτασης πρέπει να έχει όσο το δυνατόν λιγότερο μήκος.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν θα σκοντάψει κανείς στο καλώδιο (τοποθετώντας σε κατάλληλη θέση).

Χρήση

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (ON/OFF)

Διακοπτόμενη λειτουργία

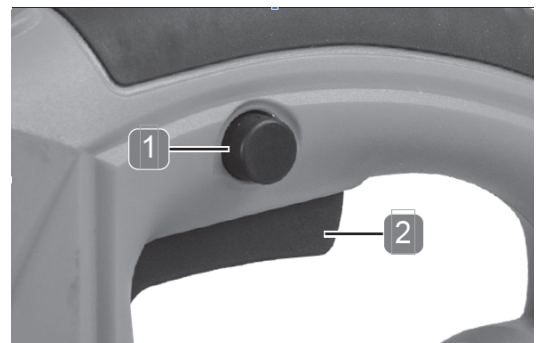
Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ON/OFF **2** για να ενεργοποιήσετε την σέγα.

Απελευθερώστε τον διακόπτη ON/OFF για να απενεργοποιήσετε την σέγα.

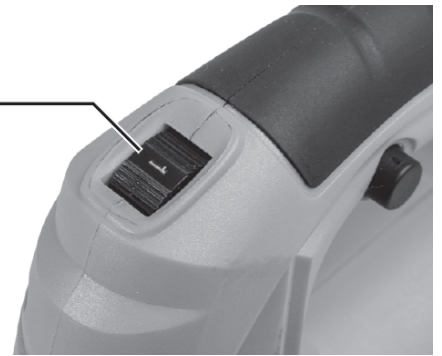
Συνεχής λειτουργία

Για να εργάζεστε συνεχώς με την σέγα, πατήστε το διακόπτη ON/OFF **2**, πατήστε το κουμπί ασφάλισης **1** για να ασφαλίσετε και απελευθερώστε ξανά τον διακόπτη ON/OFF.

Για να απενεργοποιήσετε την σέγα, πατήστε το διακόπτη ON/OFF και απελευθερώστε τον ξανά.



F



- ο μέγιστος αριθμός διαδρομών μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 1 έως 6 χρησιμοποιώντας τον επιλογέα F.

Πριόνισμα

- Επιλέξτε την κατάλληλη λάμα για την εκάστοτε εφαρμογή σας και στερεώστε την (βλέπε κεφ. "Τοποθέτηση/αφαίρεση της λάμας").
- Λειτουργήστε την σέγα χωρίς φορτίο και ελέγξτε οπτικά αν η λάμα λειτουργεί ομαλά.
- Τοποθετήστε την σέγα σωστά στο επιθυμητό σημείο.
- Πατήστε τον διακόπτη ON/OFF 2 για να ξεκινήσετε την κοπή.

Οδηγίες εφαρμογής

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο εργαλείο. Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην σέγα ή στα εξαρτήματά του και αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού. Εξασφαλίστε πάντοτε καλή ισορροπία και κρατάτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια. Ασφαλίστε πάντα το τεμάχιο κατεργασίας σε μια μέγερη ή σε οποιαδήποτε άλλη συσκευή σύσφιξης. Στερεώνετε τα ιδιαίτερως μεγάλα τεμάχια εργασίας έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης ή στηρίξτε τα καταλλήλως.

Συντήρηση, καθαρισμός, αποθήκευση και μεταφορά

Προειδοποίηση! Αποσυνδέστε την σέγα από την πρίζα πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, συντήρηση ή επισκευή.

Συντήρηση

Η σέγα δεν χρειάζεται σχεδόν καθόλου συντήρηση. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά/εξαρτήματα του κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένων προμηθευτών. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Εξειδικευμένοι τεχνικοί είναι όσοι διαθέτουν σχετική εκπαίδευση και εμπειρία, γνωρίζουν τις απαιτήσεις σχεδιασμού και κατασκευής του προϊόντος και κατανοούν τους κανονισμούς ασφαλείας. Διατηρείτε τα κοπτικά άκρα των εργαλείων πάντα αιχμηρά. Να τα ακονίζετε πάντα με κατάλληλο εργαλείο, όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή.

Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι δεν παρεισφρύουν υγρά στην σέγα.

Καθαρίστε το προϊόν με ένα υγρό πανί. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά ή/και λειαντικά καθαριστικά ή διαλύτες. Αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν εντελώς. Βεβαιωθείτε ότι οι θύρες εξαερισμού είναι ανοιχτές. Καθαρίζετε τακτικά το σώμα του εργαλείου με ένα μαλακό πανί.

Αποθήκευση

Αφαιρέστε την λάμα πριν την αποθηκεύσετε (βλέπε κεφάλαιο "Τοποθέτηση/αφαίρεση λάμας").

Καθαρίστε το προϊόν πριν από την αποθήκευση (βλ. κεφάλαιο "Καθαρισμός").

Φυλάσσετε το εργαλείο σε ασφαλές, δροσερό, ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος στην αρχική του συσκευασία, μακριά από παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται. Αποθηκεύστε το προϊόν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 0 - 40° C.

Μεταφορά

Αφαιρέστε την λάμα πριν από τη μεταφορά (βλέπε κεφάλαιο "Τοποθέτηση/αφαίρεση της λάμας").

Μεταφέρετε το προϊόν πάντα χρησιμοποιώντας τη λαβή που παρέχεται για το σκοπό αυτό.

Χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία και ασφαλίστε την σέγα έναντι κραδασμών και δονήσεων κατά τη μεταφορά.

Επίλυση πιθανών προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επιδιόρθωση
Η σέγα δεν λειτουργεί	πρόβλημα επαφής ελαττωματική μηχανή	Τοποθετήστε το φις δικτύου στην πρίζα. Το βύσμα πρέπει να τοποθετηθεί στη θέση του κάνοντας κλικ. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Η σέγα λειτουργεί αλλά η λάμα δεν κινείται	Η λάμα δεν έχει τοποθετηθεί ορθώς.	Ελέγξτε αν η λάμα είναι σωστά τοποθετημένη, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "τοποθέτηση/αφαίρεση της λάμας".
Η λάμα δεν λειτουργεί ομοιόμορφα	Η λάμα δεν έχει τοποθετηθεί ορθώς.	Ελέγξτε αν η λάμα είναι σωστά τοποθετημένη, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "τοποθέτηση/αφαίρεση της λάμας".

Επίπεδα ήχου και δονήσεων

Επίπεδο ηχητικής πίεσης: L_{pA}	85 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος: L_{WA}	96 dB(A)
Αστάθεια: K_{pA} / K_{WA}	3 dB(A)

Λεπτομέρειες δόνησης

Επίπεδο δονήσεων: a	6,92 m/s ²
Αστάθεια: K	1,5 m/s ²

Η συνολική τιμή δόνησης και η καθορισμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μεταξύ ηλεκτρικών εργαλείων. Η συνολική τιμή δόνησης και η καθορισμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική εκτίμηση του φορτίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι δονήσεις και οι εκπομπές θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από τις καθορισμένες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδίως με τον τύπο του τεμαχίου που κατεργάζεται, εάν το προϊόν συντηρείται καλά και βρίσκεται σε καλή κατάσταση, πώς και για ποιο υλικό θα χρησιμοποιηθεί το προϊόν, τη χρήση των κατάλληλων εξαρτημάτων και αν αυτά βρίσκονται σε καλή κατάσταση, εάν κρατιέται το προϊόν σφικτά από τον χρήστη, εάν το προϊόν λειτουργεί σωστά όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο, εάν το προϊόν χρησιμοποιείται ακατάλληλα ή υπερβολικά ώστε να μπορεί να προκαλέσει ασθένειες που σχετίζονται με τις δονήσεις κ.α.

Πρέπει να καθοριστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση του φορτίου δόνησης κατά τη διάρκεια των πραγματικών συνθηκών χρήσης (στην περίπτωση αυτή πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου και τις συνθήκες λειτουργίας, πρέπει να λαμβάνονται οι ακόλουθες προφυλάξεις ασφαλείας για την ασφάλεια του χειριστή:

- Προσπαθήστε να αποφύγετε όσο το δυνατόν περισσότερο την έκθεση σε κραδασμούς/δονήσεις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα κατάλληλα εξαρτήματα.
- Φοράτε αντικραδασμικά γάντια κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης και φροντίδας που δίνονται σε αυτό το προϊόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε θερμοκρασίες κάτω των 10°C και άνω των 40°C.
- Προγραμματίστε την εργασία σας με τέτοιο τρόπο ώστε να μην χρειάζεται να χρησιμοποιείτε εργαλεία δόνησης επί πολλές ημέρες.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθεσίμων εγκαταστάσεων συλλογής.



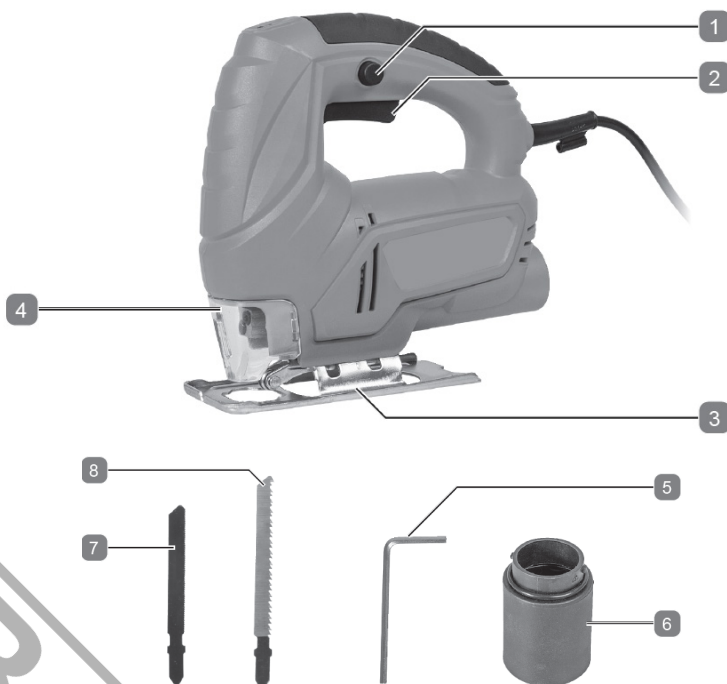
Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

DESCRIZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI / ОПИСАНИЕ НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ

1. Pulsante di blocco dell'interruttore
2. Interruttore ON/OFF
3. Piastra di base
4. Protezione della lama della sega
5. Chiave a brugola
6. Adattatore per l'aspirazione della polvere
7. 1 lama di metallo
8. 1 lama per legno



1. Бутон за заключване на превключвателя
2. Превключвател ON/OFF
3. Базова плоча
4. Предпазител на острието на триона
5. Щифт ключ
6. Адаптер за прахоулавяне
7. 1 диск за рязане на метал
8. 1 диск за трион за дърво

Uso previsto

Questo seghetto alternativo regolabile è adatto all'uso privato e al fai-da-te solo per i seguenti scopi: a. per eseguire tagli curvi e dritti in legno, metallo e plastica b. per tagli angolati fino a 45° in legno, metallo e plastica c. per tagli a tuffo in legno, metallo e plastica. Qualsiasi altro uso è espressamente vietato ed è considerato un uso improprio. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni o lesioni causati da un uso improprio del prodotto.

Dati tecnici

Modello	BJS4100
Potenza nominale in ingresso	400 Watt
Tensione e frequenza nominale	230 V, 50 Hz
Velocità a vuoto	500 - 3000 spm
Profondità massima di taglio (legno)	55 mm
Profondità max di taglio (metallo)	6 mm
Velocità di taglio	6 impostazioni
Cavo di alimentazione	2 m

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Предназначение

Този регулируем прободен трион е подходящ само за лична употреба и употреба от типа "направи си сам" за следните цели: а. за извършване на криви и прави срезове в дърво, метал и пластмаса б. за ъглови срезове до 45° в дърво, метал и пластмаса с. за потопени срезове в дърво, метал и пластмаса. Всяко друго използване е изрично забранено и се счита за неправилна употреба. Производителят не носи отговорност за повреди или наранявания, причинени от неправилна употреба на продукта.

Технически характеристики

Модел	BJS4100
Номинална входна	400 вата
Номинално напрежение и честота	230 V, 50 Hz
Скорост без натоварване	500-3000 оборота в минута
Макс. дълбочина на рязане (дърво)	55 мм
Макс. дълбочина на рязане (метал)	6 мм
Скорост на рязане	6 настройки
Захранващ кабел	2 м

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA per gli utensili elettrici



ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIATURA. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito, può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Le persone che non conoscono le istruzioni, non possono utilizzare l'apparecchiatura. Conservare con cura le istruzioni per l'uso. I bambini e i giovani non sono autorizzati a utilizzare l'apparecchiatura.



Indossare occhiali di sicurezza



Indossare protezioni per le orecchie



Leggere le istruzioni prima di utilizzare lo strumento



Utilizzare sempre un respiratore durante la lavorazione di materiali che generano polvere.



Indossare guanti di sicurezza

Sicurezza elettrica

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

1. Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
2. Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
3. Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
4. Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettrostrumento. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. Quando si utilizza un elettrostrumento all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
6. Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

1. Quando si utilizza un elettrostrumento, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
3. Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita agli incidenti.
4. Prima di accendere l'elettrostrumento, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
5. Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
6. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
7. Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
8. Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e cura degli elettrostrumenti

1. Non forzare l'elettrostrumento. Utilizzate l'elettrostrumento corretto per la vostra applicazione. L'elettrostrumento corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
2. Non utilizzare l'elettrostrumento se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
3. Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettrostrumento prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettrostrumento. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrostrumento.
4. Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
5. Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrostrumento. Se danneggiato, far riparare l'elettrostrumento prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
6. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
8. Utilizzare l'elettrostrumento, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrostrumento per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
7. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare l'utensile in modo sicuro in situazioni impreviste. Quando si utilizza l'utensile, non indossare guanti da lavoro in tessuto che potrebbero impigliarsi. L'impigliamento dei guanti di stoffa nelle parti in movimento può provocare lesioni personali.
8. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

Servizio

1. Affidare la manutenzione dell'elettrostrumento a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrostrumento.
2. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.
3. Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Avvertenze di sicurezza specifiche per i seghetti alternativi

1. Tenere l'elettrotensile per le sue superfici di presa isolate solo quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio montato può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. L'accessorio di taglio che entra in contatto con un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e dare la scossa all'operatore.
2. Collegare sempre l'adattatore per aspirapolvere in dotazione a un aspirapolvere adatto. La polvere e i trucioli generati durante la segatura del legno o del metallo rendono disordinato il luogo di lavoro e possono prendere fuoco o esplodere.
3. Indossare una maschera antipolvere e occhiali di sicurezza. La polvere e i trucioli generati durante la segatura del legno o del metallo possono essere pericolosi per la salute.
4. Indossare protezioni per le orecchie. Il rumore può causare la perdita dell'udito.
5. Mantenere pulito il luogo di lavoro e pulirlo regolarmente rimuovendo i residui di segatura. Il disordine sul posto di lavoro può causare incidenti.
6. Utilizzare sempre lame di dimensioni corrette e con il supporto adatto. Le lame che non si adattano al meccanismo di bloccaggio delle lame della sega non funzionano correttamente e possono causare la perdita di controllo della macchina.
7. Non utilizzare mai lame smussate o danneggiate. Le lame con denti smussati o non allineati aumentano l'attrito e provocano l'inceppamento della lama.
8. Prima di iniziare il lavoro, ispezionare il pezzo da lavorare per verificare la presenza di chiodi e altri oggetti duri e, se necessario, rimuoverli. Ciò potrebbe causare il grippaggio della lama della sega, con il conseguente esercizio di una forza considerevole sulla macchina. Per questo motivo è molto importante afferrare sempre la macchina con due mani e mantenere una posizione sicura.
9. Assicuratevi di avere una posizione stabile quando utilizzate il seghetto alternativo e la sega a batteria. Considerare l'eventualità che la lama della sega possa spezzarsi o che il pezzo in lavorazione possa scivolare o spostarsi improvvisamente dopo l'esecuzione del taglio; adottare una posizione tale da non provocare lesioni.
10. Non toccare la lama della sega dopo aver effettuato un taglio e assicurarsi che la sega sia in un luogo sicuro dopo aver terminato il lavoro. Le lame delle seghe possono diventare estremamente calde, soprattutto quando si taglia il metallo.
11. Tenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama. Tenere la sega con entrambe le mani. Non è possibile entrare in contatto con la lama della sega se entrambe le mani sono appoggiate sulla macchina.
12. Non toccare il pezzo in lavorazione. La protezione non può proteggere dalla lama sotto il pezzo in lavorazione. Durante il lavoro, tenere sempre la scarpa ben salda contro il pezzo da lavorare. Dopo aver completato un taglio, lasciare che la lama si fermi completamente prima di estrarla dal pezzo.
13. Durante il lavoro, tenere sempre la scarpa ben salda contro il pezzo in lavorazione. Dopo aver completato un taglio, lasciare che la lama si fermi completamente prima di estrarla dal pezzo.
14. Fissare il pezzo da lavorare. È più sicuro fissare un pezzo con un morsetto o una morsa piuttosto che tenerlo a mano. Quando si tagliano lamiere, fissare il pezzo su una tavola di legno per evitare vibrazioni che potrebbero inceppare la lama della sega.

Prima dell'uso

ATTENZIONE! 1. Non utilizzare il seghetto alternativo in un'atmosfera potenzialmente esplosiva. Utilizzare la pialla solo a temperature ambiente comprese tra 10 e 40°C. Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi impostazione, montare o sostituire gli accessori ed eseguire la manutenzione. 2. Rischio di soffocamento!

Controllo del seghetto alternativo e della fornitura

- Estrarre il prodotto e gli accessori dalla confezione.
- Controllare che la fornitura sia completa (vedere la sezione "Contenuto della fornitura / Descrizione delle parti").
- Controllare se il seghetto alternativo o le singole parti/accessori sono danneggiati. In tal caso, non utilizzare il seghetto alternativo. Rivolgersi a un centro di assistenza competente.

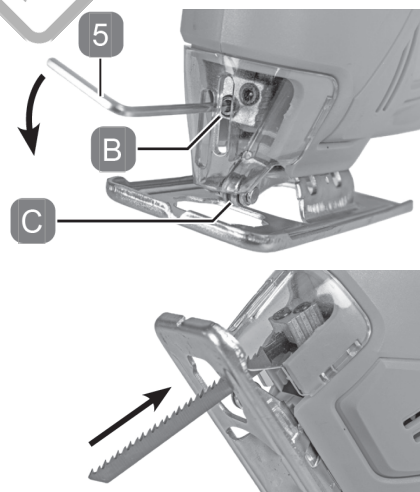
Inserimento/rimozione della lama

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! La lama della sega bloccata si riscalda durante il funzionamento. Non toccare la lama finché non si raffredda. Scollegare il seghetto alternativo dall'alimentazione prima di sostituire la lama.

- Scegliere una lama 7 o 8 adatta al materiale da tagliare.

Materiale	Profondità di taglio massima
Legno	80 mm
Metallo	6 mm
Plastica	12 mm

- Allentare le viti del supporto della lama A con la chiave a brugola 5 ruotandole in senso antiorario. Allentare le due viti quanto basta per poter inserire la lama nel supporto.
- Far passare la lama sul rullo di guida C con i denti della sega nel supporto della lama.
- Serrare nuovamente le due viti della lama con la chiave a brugola.
- Controllare che la lama sia ben fissata.



Regolazione della pedana

NOTA: regolando la pedana, è possibile tagliare qualsiasi angolo compreso tra 15°, 30° e 45°.

- Allentare di un giro le due viti di regolazione dell'angolo D utilizzando la chiave a brugola 5.
- Ruotare la piastra del piede all'angolo desiderato.
- Serrare le due viti di regolazione dell'angolo utilizzando la chiave a brugola.

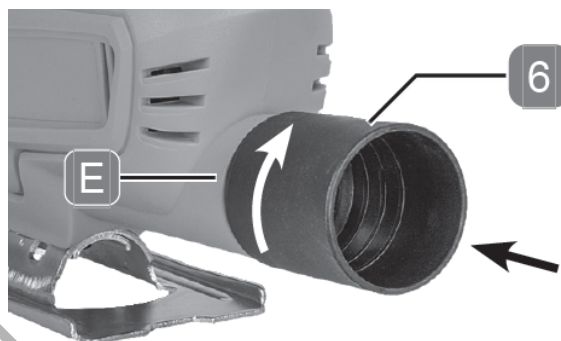


Collegamento dell'aspirazione della polvere

La sega può essere collegata a un dispositivo di aspirazione della polvere (non incluso nella fornitura) utilizzando un'unità di aspirazione adeguata. Il dispositivo di aspirazione della polvere (non incluso nella fornitura) deve essere adatto al materiale da lavorare.

NOTA: Il collegamento dell'adattatore di estrazione per la prima volta può risultare difficoltoso con un angolo di lavoro di 45°.

- Inserire l'adattatore di estrazione 6 nell'ugello di estrazione E e fissarlo ruotandolo leggermente in senso orario. Collegare il tubo di estrazione (non incluso nella fornitura).



Collegamento alla rete elettrica

- Collegare il seghetto alternativo solo a una presa correttamente collegata a terra.
- Il seghetto alternativo è progettato per l'uso con corrente alternata monofase 230 V CA / 50 Hz ed è a doppio isolamento.
- Accertarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta del seghetto alternativo corrisponda alla tensione di rete locale.
- Per evitare rischi per la sicurezza, i cavi di rete devono essere sostituiti solo dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da una persona qualificata.
- Assicurarsi che l'acqua non entri in contatto con le parti elettriche del seghetto e con le persone che si trovano nell'area di lavoro.
- Verificare che la tensione di rete della presa corrisponda alla tensione di rete indicata sulla targhetta.

Si prega di notare:

- Utilizzare una prolunga se l'area di lavoro non è vicina alla presa di corrente.
- Assicurarsi di utilizzare un cavo di prolunga con un diametro del conduttore sufficiente (min. 1,5 mm²).
- Il cavo di prolunga utilizzato deve essere il più corto possibile.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non rappresenti un pericolo di inciampo.

Utilizzo

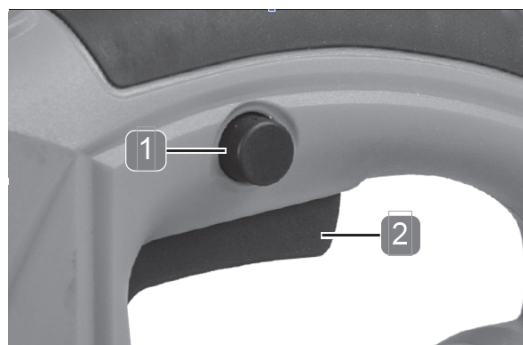
Accensione e spegnimento

Funzionamento intermittente

- Tenere premuto l'interruttore ON/OFF 2 per accendere il seghetto alternativo.
- Rilasciare l'interruttore ON/OFF per spegnere il seghetto alternativo.

Funzionamento continuo

- per lavorare ininterrottamente con il seghetto alternativo, premere l'interruttore ON / OFF 2, premere il pulsante di blocco 1 per bloccare e rilasciare nuovamente l'interruttore ON/OFF.
- per spegnere il seghetto alternativo, premere l'interruttore ON/OFF e rilasciarlo nuovamente.



Il numero massimo di corse può essere regolato da 1 a 6 mediante la manopola F.



Segare

- Selezionare la lama adatta all'applicazione e fissarla (vedere il capitolo "Inserimento/rimozione della lama").
- Far funzionare il seghetto alternativo senza carico e controllare visivamente se la lama scorre senza intoppi.
- Posizionare correttamente il seghetto alternativo nel punto desiderato.
- Premere l'interruttore ON/OFF 2 per avviare il taglio.

Istruzioni di lavoro

ATTENZIONE! Non applicare una forza eccessiva sul prodotto. Una pressione eccessiva può danneggiare il prodotto o i suoi accessori e aumenta il rischio di lesioni. Assicurare sempre un appoggio sicuro e tenere il prodotto con entrambe le mani. Fissare sempre il pezzo in lavorazione in una morsa o in un altro dispositivo di bloccaggio. Assicurare i pezzi particolarmente grandi contro lo scivolamento o sostenerli adeguatamente.

Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto

ATTENZIONE! Scollegare il seghetto alternativo dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione.

Manutenzione

Il seghetto alternativo è praticamente esente da manutenzione. Utilizzare solo ricambi/accessori del produttore o di officine autorizzate e qualificate. Le riparazioni devono essere effettuate solo da tecnici qualificati o da un centro di assistenza autorizzato. I tecnici qualificati sono quelli che hanno una formazione e un'esperienza adeguate, conoscono i requisiti di progettazione e costruzione del prodotto e comprendono le norme di sicurezza. Mantenete sempre affilate le punte degli utensili. Affilatele sempre con un utensile adatto, come raccomandato dal produttore della punta.

Lubrificare regolarmente l'albero del rullo di guida.

Pulizia

ATTENZIONE: M Assicurarsi che i liquidi non entrino nel seghetto alternativo.

Pulire il prodotto con un panno umido. Non utilizzare mai detersivi o solventi forti e/o abrasivi. Lasciare asciugare completamente tutte le parti. Assicurarsi che le fessure di ventilazione siano aperte.

Pulire regolarmente il corpo con un panno morbido.

Immagazzinamento

Rimuovere la lama prima di riporla (vedere il capitolo "Inserimento/rimozione della lama").

Pulire il prodotto prima di riporlo (vedere il capitolo "Pulizia").

Conservare il prodotto nella confezione originale in un luogo sicuro, fresco, asciutto e ben ventilato, fuori dalla portata dei bambini quando non viene utilizzato. Conservare il prodotto a una temperatura ambiente compresa tra 0 e 40°C.

Trasporto

Rimuovere la lama della sega prima di trasportarla (vedere il capitolo "Inserimento/rimozione della lama della sega").

Trasportare sempre il prodotto utilizzando l'apposita maniglia.

Utilizzare l'imballaggio originale e proteggere il seghetto alternativo da urti e vibrazioni durante il trasporto.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rettifica
Il puzzle non funziona	Errore di contatto	Inserire la spina di rete nella presa. La spina deve scattare in posizione in modo percettibile.
	Macchina difettosa	Contattare il centro di assistenza indicato.
Il seghetto funziona ma la lama non si muove.	La lama della sega non è montata correttamente.	Verificare che la lama sia fissata correttamente come descritto nel capitolo "Inserimento/rimozione della lama".
La lama della sega non funziona uniformemente.	La lama della sega non è montata correttamente.	Verificare che la lama sia fissata correttamente come descritto nel capitolo "Inserimento/rimozione della lama".

Livelli di rumore e vibrazioni

Livello di pressione sonora: L_{pA} 86 dB(A)

Livello di potenza sonora: L_{wA} 97 dB(A)

Instabilità: K_{pA} / K_{wa} 3 dB(A)

Dettagli sulle vibrazioni

Livello di vibrazione - taglio: $a_{h,D}$ 6,5 m/s^2

Instabilità: K 1,9 m/s^2

Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore delle emissioni acustiche indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un elettroutensile con un altro. Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore delle emissioni acustiche specificati possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

AVVERTENZA: Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettroutensile possono differire dai valori specificati, a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare. Controllare:

- se il prodotto è ben conservato e in buone condizioni
- come e per quale materiale verrà utilizzato il prodotto.
- l'uso di accessori adeguati e se questi sono in buone condizioni.
- se il prodotto viene tenuto stretto dall'utente.
- se il prodotto ha funzionato correttamente come descritto nel presente manuale
- se il prodotto viene utilizzato in modo improprio o eccessivo o può causare malattie legate alle vibrazioni

Le misure di sicurezza devono essere definite per proteggere l'operatore sulla base di una stima del carico di vibrazioni durante le effettive condizioni di utilizzo (in questo caso devono essere considerate tutte le parti del ciclo operativo, come i momenti in cui l'elettroutensile è spento e quelli in cui l'utensile è acceso, ma funziona senza carico).

A seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile e delle condizioni operative, è necessario adottare le seguenti precauzioni per la sicurezza dell'operatore:

- Cercate di evitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni.
- Utilizzare solo accessori adeguati.
- Indossare guanti antivibrazioni quando si utilizza il prodotto.
- Seguire le istruzioni per la manutenzione e la cura riportate nel presente manuale del prodotto.
- Evitare di utilizzare il prodotto a temperature inferiori a 10°C e superiori a 40°C.
- Pianificate il lavoro in modo da non dover utilizzare strumenti vibranti per più giorni.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i aesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ за електрически инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ ОБОРУДВАНЕТО. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора. Лица, които не са запознати с инструкциите, не могат да работят с оборудването. Съхранявайте инструкциите за употреба на сигурно място. На деца и младежи не се разрешава да работят с оборудването.



Носете предпазни очила



Носете защита на ушите



Прочетете инструкциите преди да използвате инструмента



Always use breathing apparatus when machining dust generating materials.



Носете предпазни ръкавици

Безопасност в работната зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

1. Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
2. Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
3. Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
4. Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
5. Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
6. Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено от устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвано при подходящи условия, ще намали личните наранявания.
3. Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вземете или пренесете инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или пускането под напрежение на електроинструменти, които са с включен превключвател, приканва към злополуки.
4. Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
5. Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
6. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
7. Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловители може да намали свързаните с праха опасности.
8. Не позволявайте на познанията, придобити от честото използване на инструментите, да ви позволят да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите. Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.

Използване и грижа за електроинструменти

1. Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
2. Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
3. Изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако е разглобяема, от електроинструмента, преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте принадлежностите или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
4. Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
5. Поддържане на електрически инструменти и аксесоари. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
6. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.
7. Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и др. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
8. Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации. Когато използвате инструмента, не носете платнени работни ръкавици, които могат да заплетат. Заплитането на платнените работни ръкавици в движещите се части може да доведе до телесни наранявания.
9. Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

Услуга

1. Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.
2. Спазвайте инструкциите за смазване и смяна на принадлежностите.
3. Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масла и мазнини.

Специфични предупреждения за безопасност за прободни триони

1. Дръжте електроинструмента за изолираните му повърхности за захващане само когато извършвате операция, при която монтираният аксесоар може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си кабел. Режещият аксесоар, който контактува с проводник "под напрежение", може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да нанесе удар на оператора.
2. Винаги свързвайте предоставения адаптер за прахосмукачка с подходяща прахосмукачка. Прахът и стърготините, които се образуват при рязане на дърво или метал, правят работното място неподдържано и могат да се запалят или да експлодират.
3. Носете маска против прах и предпазни очила. Прахът и стружките, образувани при рязане на дърво или метал, могат да бъдат опасни за здравето.
4. Носете защита за ушите. Шумът може да доведе до загуба на слуха.
5. Поддържайте работното място чисто и го почиствайте редовно, като отстранявате отпадъците от рязане. Безпорядъкът на работното място може да доведе до злополуки.
6. Винаги използвайте пили с правилния размер и с подходящ държач. Остриетата на триона, които не са подходящи за механизма за захващане на острието на триона, не работят правилно и могат да доведат до загуба на контрол върху машината.
7. Никога не използвайте тъпи или повредени остриета на триони. Остриетата на триона с тъпи или неправилно подредени зъби увеличават триенето и водят до заклиняване на триона.
8. Преди да започнете работа, проверете обработвания детайл за пирони и други твърди предмети и ги отстранете, ако е необходимо. Това може да доведе до заклиняване на циркулярния диск, в резултат на което върху машината ще бъде упражнена значителна сила. Поради тази причина е много важно винаги да държите машината с две ръце и да поддържате сигурна позиция.
9. Осигурете си стабилна опора, когато използвате акумулаторния прободен трион и повратен трион. Вземете предвид възможността циркулярният диск да се счупи или детайлът да се изплъзне или да се премести внезапно след пробива; заемете позиция, при която това не може да доведе до нараняване.
10. Не докосвайте триона след извършване на рязане и се уверете, че трионът е на безопасно място след приключване на работата. Остриетата на триона могат да станат изключително горещи, особено при рязане на метал.
11. Дръжте ръцете далеч от зоната на рязане и острието. Дръжте триона с двете си ръце. Не е възможно да влезете в контакт с острието на триона, ако и двете ръце са поставени върху машината.
12. Не посягайте под обработвания детайл. Предпазителят не може да ви предпази от острието под обработвания детайл. Винаги дръжте обувката здраво към обработвания детайл, когато работите. След приключване на рязането оставете триона да спре напълно, преди да го извадите от обработвания детайл.
13. По време на работа винаги дръжте обувката плътно до обработвания детайл. След приключване на рязането изчакайте трионът да спре напълно, преди да го извадите от обработвания детайл.
14. Закрепете обработвания детайл. По-безопасно е да закрепите детайла със скоба или клещи, отколкото да го държите с ръка. При рязане на метални листове фиксирайте детайла върху дървена дъска, за да предотвратите вибрации, които могат да заклеят циркулярния диск.

Преди употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! 1. Не използвайте прободния трион в потенциално експлозивна атмосфера. Използвайте рендето само при температура на околната среда между 10 и 40°C. Изключете продукта от източника на захранване, преди да извършвате каквито и да било настройки, да монтирате или подмените аксесоари и да извършвате поддръжка. 2. Опасност от задушаване!

Съществува риск от задушаване при поглъщане или вдишване на филми. Съхранявайте опаковъчното фолио на място, недостъпно за деца.

Проверка на пъзела и обхвата на доставката

- Извадете продукта и аксесоарите от опаковката.
- Проверете дали доставката е пълна (вж. раздел "Обхват на доставката / Описание на частите")
- Проверете дали прободният трион или отделните части/аксесоари са повредени. Ако това е така, не използвайте прободния трион. Свържете се с подходящ сервизен център.

Поставяне / изваждане на циркулярния диск

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Затегнатият трион се нагрива по време на работа. Не докосвайте циркулярния диск, докато не изстине. Изключете прободния трион от електрическото захранване, преди да смените триона.

- Изберете диск за трион 7 или 8, който е подходящ за рязания материал.

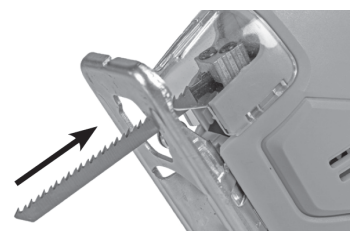
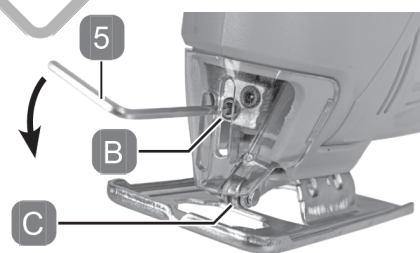
Материал	Максимална дълбочина на рязане
Дърво	80 мм
Метал	6 мм
Пластмаса	12 мм

- Разхлабете винтовете на държача на циркуляра А с помощта на щуцера 5, като ги завъртите обратно на часовниковата стрелка. Разхлабете двата винта само дотолкова, че да можете да поставите триона в държача.

- Прекарайте циркулярния диск през водещата ролка С със зъбите на триона в държача на циркулярния диск.

- Затегнете отново двата винта на циркуляра с помощта на щурцовия ключ.

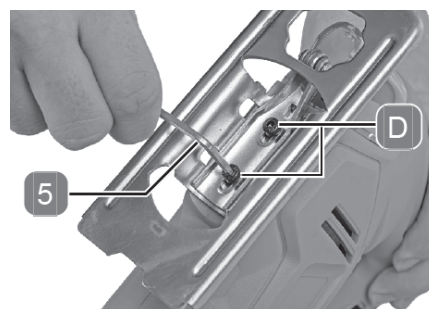
- Проверете дали циркулярният диск е здраво закрепен.



Регулиране на плочата за крака

ЗАБЕЛЕЖКА: Чрез регулиране на плота за крака можете да режете под всякакъв ъгъл между 15°, 30° и 45°.

- Разхлабете двата винта за регулиране на ъгъла D с помощта на щуцера 5 с един оборот.
- Завъртете плочата за крака под желания ъгъл.
- Затегнете двата винта за регулиране на ъгъла с помощта на шестстенния ключ.

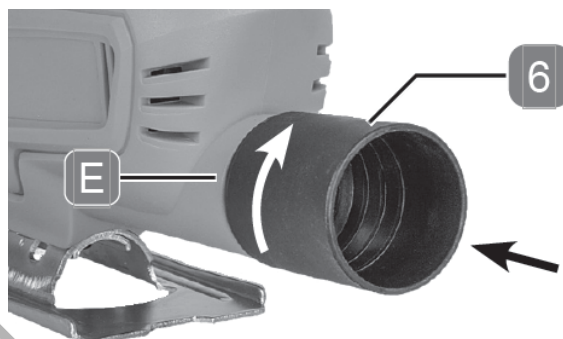


Свързване на прахоулавянето

Трионът може да се свърже към устройство за изсмукване на прах (не е включено в доставката) с помощта на подходящо смукателно устройство. Устройството за прахоулавяне (не е включено в доставката) трябва да е подходящо за обработвания материал.

ЗАБЕЛЕЖКА: Свързването на адаптера за извличане за първи път може да бъде трудно при работен ъгъл от 45°.

- Поставете адаптера за екстракция 6 в дюзата за екстракция E и го фиксирайте, като го завъртите леко по посока на часовниковата стрелка. Свържете към него маркуча за екстракция (не е включен в доставката).



Връзка към електрическата мрежа

- Свързвайте прободния трион само към контакт, който е правилно заземен.
- Прободният трион е предназначен за работа с еднофазен променлив ток 230 V AC / 50 Hz и е с двойна изолация.
- Уверете се, че номиналното напрежение, посочено на табелката на прободния трион, съответства на напрежението в местната електрическа мрежа.
- За да се избегнат рискове за безопасността, мрежовите кабели трябва да се сменят само от производителя, оторизиран сервизен център или квалифицирано лице.
- Уверете се, че водата не влиза в контакт с електрическите части на прободния трион, както и с лица, които се намират в работната зона.
- Проверете дали мрежовото напрежение на контакта съответства на мрежовото напрежение, посочено на табелката с данни.

Please note:

- Използвайте удължител, ако работното място не е в близост до електрическата мрежа.
- Уверете се, че се използва удължителен кабел с достатъчен диаметър на жилата (мин. 1,5 mm²).
- Използваният удължител трябва да е възможно най-къс.
- Уверете се, че захранващият кабел не представлява опасност от спъване.

Употреба

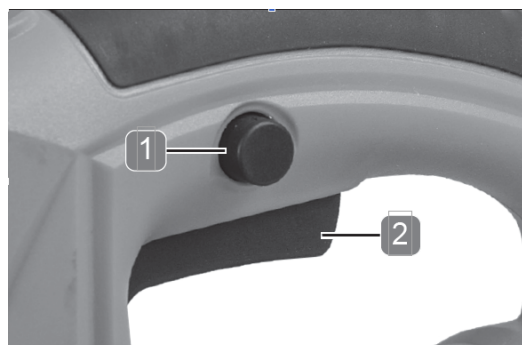
Включване и изключване

Периодична работа

- Натиснете и задръжте превключвателя ON/OFF 2, за да включите прободния трион.
- Освободете превключвателя ON/OFF, за да изключите прободния трион.

Непрекъсната работа

- за да работите продължително с прободния трион, натиснете превключвателя ON/OFF 2, натиснете бутона за заключване 1, за да заключете и отново освободете превключвателя ON/OFF.
- за да изключите прободния трион, натиснете превключвателя ON/OFF и го отпуснете отново.



Максималният брой удари може да се регулира от 1 до 6 с въртящото се копче F.



Разпиляване

- Изберете подходящия за вашето приложение трион и го закрепете (вижте глава "Поставяне/демантиране на триона").
- Пуснете прободния трион без натоварване и проверете визуално дали циркулярният диск работи гладко.
- Поставете правилно прободния трион в желаната точка.
- Натиснете превключвателя ON/OFF 2, за да започнете рязане.

Работни инструкции

ЗАБЕЛЕЖКА: Не прилагайте прекомерна сила върху продукта. Прекомерният натиск може да повреди продукта или неговите аксесоари и увеличава риска от нараняване. Винаги осигурявайте сигурна опора и дръжте продукта с двете си ръце. Винаги закрепвайте обработвания детайл в тиквеник или в друго приспособление за захващане. Обезопасете особено големи детайли срещу приплъзване или ги подпрете по подходящ начин.

Поддръжка, почистване, съхранение и транспорт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключете прободния трион от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било настройки, поддръжка или ремонт.

Поддръжка

Прободният трион практически не изисква поддръжка. Използвайте само резервни части/аксесоари от производителя или от оторизирани и квалифицирани сервиси. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифицирани техници или от оторизиран сервизен център. Квалифицирани техници са тези, които имат съответното обучение и опит, познават изискванията за проектиране и конструиране на продукта и разбират правилата за безопасност. Поддържайте крайниците на инструментите си винаги остри. Заточвайте ги винаги с помощта на подходящ инструмент, както е препоръчано от производителя на инструменталните битове.

Смазвайте редовно вала на водещата ролка.

Почистване

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че в прободния трион не са попаднали течности.

Почистете продукта с влажна кърпа. Никога не използвайте силни и/или абразивни почистващи препарати или разтворители.

Оставете всички части да изсъхнат напълно. Уверете се, че вентилационните отвори са отворени.

Почиствайте редовно корпуса с мека кърпа.

Съхранение

Преди да съхранявате триона, го извадете (вижте глава "Поставяне/изваждане на триона"). Почистете продукта преди съхранение (вж. глава "Почистване"). Съхранявайте продукта на сигурно, хладно, сухо и добре проветриво място в оригиналната му опаковка, на недостъпно за деца място, когато не се използва. Съхранявайте продукта при температура на околната среда от 0 до 40°C.

Транспорт

Преди да транспортирате триона, го извадете (вижте глава "Поставяне/изваждане на триона").

Винаги пренасяйте продукта, като използвате предвидената за целта дръжка.

Използвайте оригиналната опаковка и обезопасете прободния трион от удари и вибрации по време на транспортиране.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Коригиране
Пъзелът не работи	Грешка при контакт	Поставете щепсела на електрическата мрежа в контакта. Щепселът трябва да щракне звучно на мястото си.
	Дефектна машина	Свържете се с посочения сервизен център.
Прободният трион работи, но острието не се движи.	Острието на триона не е монтирано правилно.	Проверете дали циркулярният диск е закрепен правилно, както е описано в глава "Поставяне/демантиране на циркулярния диск".
Пилата не работи равномерно.	Острието на триона не е монтирано правилно.	Проверете дали циркулярният диск е закрепен правилно, както е описано в глава "Поставяне/демантиране на циркулярния диск".

Нива на шум и вибрации

Ниво на звуково налягане: L_{pA} 86 dB(A)

Ниво на звукова мощност: L_{wA} 97 dB(A)

Нестабилност: K_{pA} / K_{wA} 3 dB(A)

Подробности за вибрациите

Ниво на вибрации - рязане: $a_{h,D}$ 6,5 m/s^2

Нестабилност: K 1,9 m/s^2

Посочените обща стойност на вибрациите и стойност на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартизиран метод за изпитване и могат да се използват за сравняване на един електроинструмент с друг. Посочените обща стойност на вибрациите и стойност на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Емисиите на вибрации и шум по време на действителното използване на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина на използване на електроинструмента, особено от вида на обработвания детайл. Проверете:

- дали продуктът е добре поддържан и в добро състояние.
- как и за какъв материал ще се използва продуктът.
- използването на подходящи принадлежности и дали те са в добро състояние.
- ако потребителят държи продукта плътно.
- ако продуктът работи правилно, както е описано в това ръководство.
- ако продуктът се използва неправилно или прекомерно, или може да причини заболяване, свързано с вибрации.

Трябва да се определят мерки за безопасност за защита на оператора въз основа на оценка на вибрационното натоварване по време на действителните условия на използване (в този случай трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например времето, когато електроинструментът е изключен, и времето, когато инструментът е включен, но работи без натоварване).

В зависимост от начина на използване на инструмента и условията на работа, за безопасността на оператора трябва да се вземат следните предпазни мерки:

- Опитайте се да избягвате излагането на вибрации, доколкото е възможно.
- Използвайте само подходящи аксесоари.
- Носете антивибрационни ръкавици, когато използвате продукта.
- Спазвайте инструкциите за поддръжка и грижи, дадени в това ръководство за продукта.
- Избягвайте да използвате продукта при температури под 10°C и над 40°C.
- Планирайте работата си така, че да не се налага да използвате вибриращи инструменти в продължение на няколко дни.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



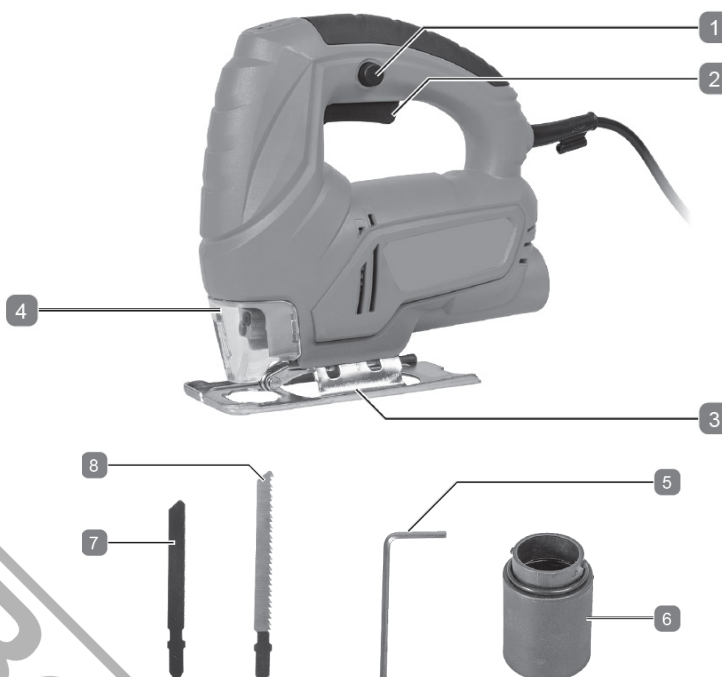
Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

DESCRIEREA PĂRŢILOR PRINCIPALE / OPIS GLAVNIH DIJELOVA

1. Buton de blocare a comutatorului
2. Întrerupător ON/OFF
3. Placă de bază
4. Protecție pentru lama de ferăstrău
5. Cheie hexagonală
6. Adaptor de aspirare a praşine
7. 1 pânză de ferăstrău metalic
8. 1 pânză de ferăstrău pentru lemn



1. Gumb za zaključavanje prekidača
2. Prekidač ON/OFF
3. Osnovna ploča
4. Štitnik lista pile
5. Inbus ključ
6. Adapter za usisavanje prašine
7. 1 list pile za metal
8. 1 list pile za drvo

Utilizare preconizată

Acest fierăstrău de fierăstrău reglabil este potrivit numai pentru uz privat și pentru bricolaj, în următoarele scopuri: a. pentru efectuarea de tăieturi curbe și drepte în lemn, metal și plastic b. pentru tăieturi în unghi de până la 45° în lemn, metal și plastic c. pentru tăieturi înfundate în lemn, metal și plastic. Orice altă utilizare este interzisă în mod expres și este considerată utilizare necorespunzătoare. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daune sau răni cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului.

Date tehnice

Model	BJS4100
Putere nominală de intrare	400 Watt
Tensiune și frecvență nominală	230 V, 50 Hz
Viteza fără sarcină	500 - 3000 spm
Adâncimea maximă de tăiere (lemn)	55 mm
Adâncimea maximă de tăiere (metal)	6 mm
Viteza de tăiere	6 setări
Cablul de alimentare	2 m

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Namjena

Tova podesiva ubodna pila prikladna je za privatnu i samostalnu upotrebu samo u sljedeće svrhe: a. za izradu zakrivljenih i ravnih rezova u drvu, metalu i plastici b. za rezove pod kutom do 45° u drvu, metalu i plastici c. za rezove uranjanjem u drvo, metal i plastiku. Svaka druga uporaba izričito je zabranjena i smatra se zlouporabom. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za štetu ili ozljedu uzrokovanu pogrešnom uporabom proizvoda.

Tehnički podaci

Model	BJS4100
Nazivna ulazna snaga	400 Watt
Nazivni napon i frekvencija	230 V, 50 Hz
Brzina bez opterećenja	500 - 3000 spm
Maksimalna dubina rezanja (drvo)	55 mm
Maksimalna dubina rezanja (metal)	6 mm
Brzina rezanja	6 postavke
Kabel za napajanje	2 m

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ pentru uneltele electrice



ATENȚIE ! CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A PUNE ÎN FUNCȚIUNE ECHIPAMENTUL. Nerespectarea toate instrucțiunile enumerate mai jos, poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave. Persoanele, care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile, nu trebuie să utilizeze echipamentul. Păstrați în siguranță instrucțiunile de utilizare. Copiii și tinerilor nu le este permisă operarea echipamentului.



Purtați ochelari de protecție



Purtați ochelari de protecție pentru urechi



Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza instrumentul



Întotdeauna folosiți apparatus atunci când se prelucrează materiale generatoare de praf



Purtați mănuși de siguranță

Siguranța zonei de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele. Întotdeauna folosiți apparatus atunci când se prelucrează materiale generatoare de praf. Purtați mănuși de siguranță.
2. Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

1. Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptoare cu uneltele electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
2. Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigidererele. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
3. Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
4. Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
5. Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
6. În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, utilizați un sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

1. Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămrile corporale.
3. Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
4. Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
5. Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
6. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
7. În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea sistemelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
8. Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să vă lăsați în voia sorții și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor. O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
2. Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
3. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din scula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita sculele electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
4. Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească scula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
5. Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt dezaliniate sau blocate, dacă piesele sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
6. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
8. Utilizați scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
7. Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute. Când utilizați unealta, nu purtați mănuși de lucru din pânză care se pot încurca. Încălcirea mănușilor de lucru din pânză în piesele în mișcare poate duce la vătămări corporale.
8. Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.

Serviciul

1. Trimiteți scula electrică la un reparator calificat, care va utiliza numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
2. Urmați instrucțiunile de lubrifiere și de schimbare a accesoriilor.
3. Păstrați mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și grăsime.

Avertismente de siguranță specifice pentru fierăstraie mecanice

1. Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate numai atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul montat poate intra în contact cu cablurile ascunse sau cu propriul cablu. Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir "sub tensiune" poate face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și să șocheze operatorul.
2. Conectați întotdeauna adaptorul pentru aspirator furnizat la un aspirator adecvat. Praful și așchiile generate în timpul tăierii lemnului sau a metalului fac locul de muncă neîngrijit și pot lua foc sau exploda.
3. Purtați o mască de praf și ochelari de protecție. Praful și așchiile generate în timpul tăierii lemnului sau a metalului pot fi periculoase pentru sănătate.
4. Purtați protecție pentru urechi. Zgomotul poate cauza pierderea auzului.
5. Păstrați curățenia la locul de muncă și curățați-l în mod regulat prin îndepărtarea deșeurilor de ferăstrău. Neîngrijirea la locul de muncă poate provoca accidente.
6. Folosiți întotdeauna pânze de ferăstrău de dimensiunea corectă și cu suportul adecvat. Lamele de ferăstrău care nu se potrivesc cu mecanismul de fixare a lamelor de ferăstrău nu funcționează corect și pot duce la pierderea controlului asupra mașinii.
7. Nu folosiți niciodată lame de ferăstrău contondente sau deteriorate. Pânzele de ferăstrău cu dinții blânzi sau nealiniați cresc frecarea și duc la blocarea pânzei de ferăstrău.
8. Inspectați piesa de prelucrat pentru cuie și alte obiecte dure înainte de a începe lucrul și îndepărtați-le dacă este necesar. Acest lucru poate cauza blocarea pânzei de ferăstrău, ceea ce duce la exercitarea unei forțe considerabile asupra mașinii. Din acest motiv, este foarte important să prindeți întotdeauna mașina cu două mâini și să mențineți o poziție sigură.
9. Asigurați-vă o poziție fermă atunci când folosiți ferăstrăul de fierăstrău pendular fără fir și ferăstrăul alternativ. Luați în considerare posibilitatea ca lama ferăstrăului să se rupă sau ca piesa de lucru să alunece sau să se miște brusc după străpungerea tăieturii; adoptați o poziție în care acest lucru nu ar putea duce la rănire.
10. Nu atingeți lama ferăstrăului după ce ați efectuat o tăiere și asigurați-vă că ferăstrăul se află într-un loc sigur după ce ați terminat lucrarea. Lamele de ferăstrău pot deveni extrem de fierbinți, în special atunci când se taie metal.
11. Țineți mâinile departe de zona de tăiere și de lamă. Țineți ferăstrăul cu ambele mâini. Nu este posibil să intrați în contact cu lama ferăstrăului dacă ambele mâini sunt plasate pe mașină.
12. Nu ajungeți sub piesa de lucru. Apărătoarea nu vă poate proteja de lama aflată sub piesa de lucru. Țineți întotdeauna pantoful ferm pe piesa de lucru atunci când lucrați. După finalizarea unei tăieturi, lăsați lama ferăstrăului să se oprească complet înainte de a o scoate din piesa de lucru.
13. Țineți întotdeauna pantoful ferm pe piesa de lucru atunci când lucrați. După finalizarea unei tăieturi, lăsați lama ferăstrăului să se oprească complet înainte de a o scoate din piesa de lucru.
14. Fixați piesa de lucru. Este mai sigur să fixați o piesă de lucru cu o clemă sau o menghină decât să o țineți cu mâna. Atunci când tăiați foi de metal, fixați piesa de lucru pe o placă de lemn pentru a preveni vibrațiile care ar putea bloca lama de ferăstrău.

Înainte de utilizare

AVERTISMENT! 1. Nu folosiți fierăstrăul de găurit într-o atmosferă potențial explozivă. 2. Utilizați fierăstrăul de rindeluit numai la temperaturi ambiante cuprinse între 10 - 40°C. 2. Deconectați produsul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice setări, de a monta sau înlocui accesorii și de a efectua lucrări de întreținere. 2. Risc de sufocare!

Verificarea puzzle-ului și a obiectului livrării

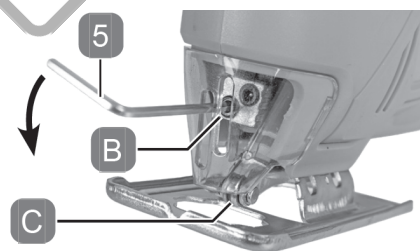
- Scoateți produsul și accesoriile din ambalaj.
- Verificați dacă livrarea este completă (a se vedea secțiunea "Domeniul de livrare / Descrierea pieselor")
- Verificați dacă fierăstrăul sau piesele/accesoriile individuale sunt deteriorate. În acest caz, nu utilizați fierăstrăul cu pendulă. Contactați un centru de service adecvat.

Introducerea / scoaterea pânzei de ferăstrău

AVERTISMENT! Risc de rănire! Pânza de ferăstrău fixată se încălzește în timpul funcționării. Nu atingeți lama de ferăstrău până când aceasta nu se răcește. Deconectați fierăstrăul cu clichet de la sursa de alimentare înainte de a înlocui lama de ferăstrău.

- Alegeți o pânză de ferăstrău 7 sau 8 care să se potrivească cu materialul care urmează să fie tăiat.

Material	Adâncimea maximă de tăiere
Lemn	80 mm
Metal	6 mm
Plastic	12 mm

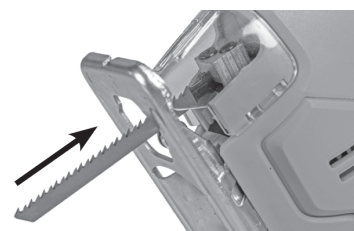


- Slăbiți șuruburile suportului pentru pânza de ferăstrău A cu ajutorul cheii Allen 5, rotindu - le în sens invers acelor de ceasornic. Slăbiți cele două șuruburi doar atât cât să puteți introduce lama de ferăstrău în suport.

- Ghidați lama de ferăstrău peste rola de ghidare C cu dinții de ferăstrău în suportul pentru lama de ferăstrău.

- Strângeți din nou cele două șuruburi ale pânzei de ferăstrău cu ajutorul cheii Allen.

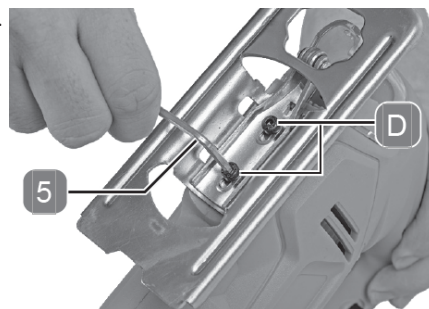
- Verificați dacă lama de ferăstrău este bine fixată.



Reglarea plăcii pentru picioare

NOTĂ: Prin reglarea suportului pentru picioare, puteți tăia orice unghi între 15°, 30° și 45°.

- Slăbiți cele două șuruburi de reglare a unghiului D cu ajutorul cheii Allen 5 cu o tură.
- Rotiți placa de picior la unghiul dorit.
- Strângeți cele două șuruburi de reglare a unghiului cu ajutorul cheii Allen.

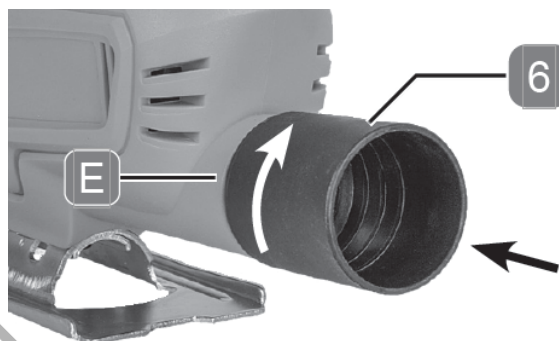


Conectarea sistemului de aspirare a prafului

Fierăstrăul poate fi conectat la un dispozitiv de aspirare a prafului (care nu este inclus în livrare) cu ajutorul unei unități de aspirare adecvate. Dispozitivul de aspirare a prafului (neinclus în livrare) trebuie să fie adecvat pentru materialul prelucrat.

NOTĂ: Conectarea adaptorului de extracție pentru prima dată poate fi dificilă la un unghi de lucru de 45°.

- Introduceți adaptorul de extracție 6 în duza de extracție E și fixați-l prin rotirea ușoară în sensul acelor de ceasornic. Conectați la acesta furtunul de extracție (neinclus în livrare).



Conexiune la rețea

- Conectați fierăstrăul cu clicheți numai la o priză care este corect împământată.
- Fierăstrăul este conceput pentru a fi utilizat cu curent alternativ monofazat 230 V AC / 50 Hz și este dublu izolat.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală indicată pe plăcuța de identificare a fierăstrăului de fierăstrău coincide cu tensiunea rețelei locale.
- Pentru a evita riscurile de siguranță, cablurile de alimentare trebuie înlocuite numai de către producător, un centru de service autorizat sau o persoană calificată.
- Asigurați-vă că apa nu intră în contact cu piesele electrice ale fierăstrăului, precum și cu orice persoană care se află în zona de lucru.
- Verificați dacă tensiunea de rețea a prizei corespunde cu tensiunea de rețea indicată pe plăcuța de identificare.

Vă rugăm să rețineți:

- Utilizați un cablu prelungitor dacă zona de lucru nu este aproape de priza de curent.
- Asigurați-vă că se utilizează un cablu prelungitor cu un diametru suficient al conductorului (min. 1,5 mm²).
- Cablul prelungitor utilizat trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu prezintă un pericol de împiedicare.

Utilizare

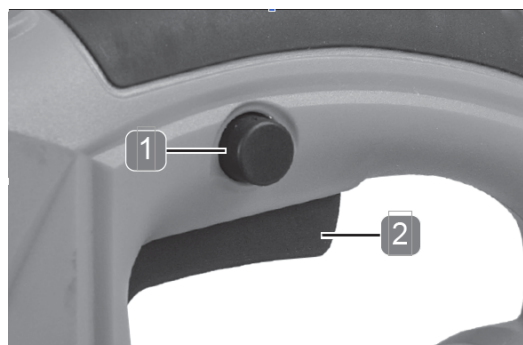
Pornire și oprire

Funcționare intermitentă

- Apăsați și mențineți apăsat comutatorul ON/OFF 2 pentru a porni fierăstrăul pendular.
- Eliberați întrerupătorul ON/OFF pentru a opri fierăstrăul cu pendulă.

Funcționare continuă

- pentru a lucra în mod continuu cu fierăstrăul de puzzle, apăsați comutatorul ON / OFF 2, apăsați butonul de blocare 1 pentru a blocați și eliberați din nou comutatorul ON / OFF.
- pentru a opri fierăstrăul, apăsați întrerupătorul ON / OFF și eliberați-l din nou.



Numărul maxim de lovituri poate fi reglat de la 1-6 cu ajutorul butonului rotativ F.



Ferăstrău

- Selectați pânda de ferăstrău potrivită pentru aplicația dvs. și fixați-o (a se vedea capitolul "Introducerea / scoaterea pânzei de ferăstrău").
- Puneți în funcțiune ferăstrăul cu ferăstrău fără sarcină și verificați vizual dacă lama de ferăstrău funcționează fără probleme.
- Așezați corect ferăstrăul de fierăstrău în punctul dorit.
- Apăsăți comutatorul ON/OFF 2 pentru a începe tăierea.

Instrucțiuni de lucru

ATENȚIE! Nu aplicați o forță excesivă asupra produsului. Presiunea excesivă poate deteriora produsul sau accesoriile acestuia și crește riscul de rănire. Asigurați-vă întotdeauna o poziție sigură și țineți produsul cu ambele mâini. Asigurați-vă întotdeauna piesa de lucru într-un menhină sau în orice alt dispozitiv de prindere. Asigurați piesele de lucru deosebit de mari împotriva alunecării sau sprijiniți-le corespunzător.

Întreținere, curățare, depozitare și transport

AVERTISMENT! Deconectați fierăstrăul cu clichet de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice reglaje, întreținere sau reparații.

Întreținere

Practic, fierăstrăul de găurit nu necesită întreținere. Folosiți numai piese de schimb / accesorii de la producător sau de la ateliere autorizate și calificate. Reparațiile trebuie efectuate numai de către tehnicieni calificați sau de către un centru de service autorizat. Tehnicienii calificați sunt cei care au o pregătire și o experiență relevante, sunt familiarizați cu cerințele de proiectare și construcție ale produsului și înțeleg reglementările de siguranță. Păstrați întotdeauna ascuțite vârfulurile de scule. Ascuțiți-le întotdeauna folosind o unealtă adecvată, așa cum recomandă producătorul de biți de scule.

Lubrifiați regulat axul rolei de ghidare.

Curățare

ATENȚIE: Masigurați-vă că lichidele nu pătrund în fierăstrău.

Curățați produsul cu o cârpă umedă. Nu utilizați niciodată agenți de curățare sau solvenți puternici și/sau abrazivi. Lăsați toate piesele să se usuce complet.

Asigurați-vă că fantele de ventilație sunt deschise.

Curățați corpul în mod regulat cu o cârpă moale.

Depozitare

Scoateți lama de ferăstrău înainte de a o depozita (a se vedea capitolul "Introducerea/îndepărtarea lamei de ferăstrău"). Curățați produsul înainte de depozitare (a se vedea capitolul "Curățarea").

Păstrați produsul într-un loc sigur, răcoros, uscat și bine ventilat, în ambalajul său original, în afara accesului copiilor atunci când nu este utilizat. Păstrați produsul la o temperatură ambientală de 0 - 40°C.

Transport

Scoateți lama de ferăstrău înainte de a-l transporta (a se vedea capitolul "Introducerea / scoaterea lamei de ferăstrău").

Transportați întotdeauna produsul cu ajutorul mânerului prevăzut în acest scop.

Folosiți ambalajul original și asigurați fierăstrăul de fierăstrău împotriva șocurilor și vibrațiilor în timpul transportului.

Depanare

Problema	Cauza posibilă	Rectificare
Jigsaw nu funcționează	Eroare de contact Mașină defectă	Introduceți ștecherul de alimentare în priză. Ștecherul trebuie să se fixeze în mod audibil. Contactați centrul de service menționat.
Ferăstrăul de fierăstrău funcționează, dar lama nu se mișcă.	Pânda de ferăstrău nu este montată corect.	Verificați dacă lama de ferăstrău este fixată corect, așa cum este descris în capitolul "Introducerea / scoaterea pânzei de ferăstrău".
Pânda de ferăstrău nu funcționează în mod egal.	Pânda de ferăstrău nu este montată corect.	Verificați dacă lama de ferăstrău este fixată corect, așa cum este descris în capitolul "Introducerea / scoaterea pânzei de ferăstrău".

Niveluri de zgomot și vibrații

Nivelul presiunii sonore: L_{pA} 86 dB(A)
 Nivelul de putere acustică: L_{WA} 97 dB(A)
 Instabilitate: K_{pA} / K_{WA} 3 dB(A)

Detalii privind vibrațiile

Nivelul de vibrații - tăiere: $a_{h,D}$ 6,5 m/s²
 Instabilitate: K 1,9 m/s²

Valoarea totală a vibrațiilor și valoarea emisiilor de zgomot specificate au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă electrică cu alta. Valoarea totală a vibrațiilor și valoarea emisiilor de zgomot specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o estimare preliminară a sarcinii.

AVERTISMENT: Vibrațiile și emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot fi diferite de valorile specificate, în funcție de modul în care este utilizată scula electrică, în special, de tipul de piesă de prelucrat. Verificați:

- dacă produsul este bine întreținut și în stare bună
- cum și pentru ce material va fi utilizat produsul.
- utilizarea accesoriilor adecvate și dacă acestea sunt în stare bună.
- în cazul în care produsul este ținut strâns de către utilizator.
- dacă produsul a funcționat corect, așa cum este descris în acest manual
- în cazul în care produsul este utilizat în mod necorespunzător sau excesiv sau poate provoca boli legate de vibrații.

Trebuie definite măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul pe baza unei estimări a sarcinii de vibrații în condiții reale de utilizare (în acest caz, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care scula electrică este oprită și cele în care scula este pornită, dar funcționează fără sarcină).

În funcție de modul de utilizare a sculei și de condițiile de funcționare, trebuie luate următoarele măsuri de siguranță pentru siguranța operatorului:

- Încercați să evitați pe cât posibil expunerea la vibrații.
- Folosiți numai accesoriile adecvate.
- Purtați mănuși anti-vibrații atunci când utilizați produsul.
- Urmați instrucțiunile de întreținere și îngrijire din acest manual al produsului.
- Evitați utilizarea produsului la temperaturi sub 10°C și peste 40°C.
- Planificați-vă activitatea astfel încât să nu fiți nevoiți să folosiți unelte vibrante timp de mai multe zile.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE za električne alate



UPOZORENJE! PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU PRIJE POKRETANJA OPREME. Nepoštivanje svih navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim osobnim ozljedama. Osobe koje nisu upoznate s uputama ne smiju koristiti opremu. Čuvajte upute za uporabu na sigurnom mjestu. Djeca i mladi ne smiju koristiti opremu.



Nosite sigurnosne naočale



Nosite zaštitu za uši



Pročitajte upute prije korištenja alata



Sigurnost radnog prostora
respiratorni aparat prilikom obrade materijala koji stvaraju prašinu



Nosite sigurnosne rukavice

Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Zbrkana ili tamna područja privlače nesreće.

1. Uvijek koristite
2. Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, poput prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. Držite djecu i promatrače podalje prilikom korištenja električnog alata. Ometanja mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

1. Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite adaptere s uzemljenim (uzemljenim) električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.
2. Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Povećava se rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
3. Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
4. Ne zlostavljajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
5. Prilikom korištenja električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Upotreba kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
6. Ako je korištenje električnog alata na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno uređajem za preostalu struju (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

1. Budite budni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja električnih alata može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, cipela s protukliznim potplatom, kacige ili zaštite za sluh korištene za odgovarajuće uvjete smanjit će osobne ozljede.
3. Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije nego što se spojite na izvor napajanja i/ili baterijski paket, podignete ili nosite alat. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata koji imaju uključen prekidač dovodi do nesreća.
4. Uklonite svaki ključ za podešavanje ili ključ prije uključivanja električnog alata. Ključ ili ključ ostavljen pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnom ozljedom.
5. Ne dosežite predaleko. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu u svakom trenutku. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
6. Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.
7. Ako su uređaji osigurani za povezivanje sustava za ekstrakciju i prikupljanje prašine, provjerite jesu li ti uređaji povezani i pravilno korišteni. Korištenje sustava za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
8. Nemojte dopustiti da vam poznavanje stečeno čestom upotrebom alata omogući da postanete samouvjereni i zanemarite sigurnosne principe alata. Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.

Upotreba i održavanje električnih alata

1. Ne prisiljavajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za vašu primjenu. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije po stopi za koju je dizajniran.
2. Ne koristite električni alat ako prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
3. Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite baterijski paket, ako je odvojiv, iz električnog alata prije nego što napravite bilo kakve prilagodbe, mijenjate pribor ili pohranjujete električne alate. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
4. Pohranite neaktivne električne alate izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da upravljaju električnim alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
5. Održavajte električne alate i pribor. Provjerite postoji li iskrivljenje ili blokada pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje druge stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije upotrebe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
6. Držite oštre i čiste reznih alata. Pravilno održavani reznih alatima s oštrim rubovima manje je vjerojatno da će se blokirati i lakše ih je kontrolirati.
7. Koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Upotreba električnog alata za operacije različite od predviđenih može rezultirati opasnom situacijom.
8. Držite ručke i površine za hvatanje suhe, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama. Prilikom korištenja alata, nemojte nositi radne rukavice od tkanine koje se mogu zaplesti. Zapletanje radnih rukavica od tkanine u pokretne dijelove može rezultirati osobnom ozljedom.
9. Držite ručke i površine za hvatanje suhe, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

Service

1. Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati da se sigurnost električnog alata održava.
2. Slijedite upute za podmazivanje i mijenjanje pribora.
3. Držite ručke suhe, čiste i bez ulja i masti.

Posebna sigurnosna upozorenja za ubodne pile

1. Držite električni alat samo za njegove izolirane površine za hvatanje prilikom obavljanja operacije gdje bi postavljeni pribor mogao doći u dodir s skrivenom žicom ili vlastitim kabelom. Pribor za rezanje koji dolazi u dodir s "živom" žicom može učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "živima" i šokirati operatera.
2. Uvijek spojite adapter za usisavač koji je priložen odgovarajućem usisavaču. Prašina i čips generirani tijekom piljenja drva ili metala čine radno mjesto neurednim i mogu izazvati požar ili eksploziju.
3. Nosite masku za prašinu i zaštitne naočale. Prašina i čips generirani tijekom piljenja drva ili metala mogu biti opasni za zdravlje.
4. Nosite zaštitu za uši. Buka može uzrokovati gubitak sluha.
5. Održavajte radno mjesto čistim i redovito ga čistite uklanjanjem otpada od piljenja. Neurednost na radnom mjestu može uzrokovati nesreće.
6. Uvijek koristite pile odgovarajuće veličine i s odgovarajućim držačem. Pile koje se ne uklapaju u mehanizam stezanja pile pile neće pravilno raditi i mogu rezultirati gubitkom kontrole nad strojem.
7. Nikada nemojte koristiti tupu ili oštećenu pilu. Pile s tupim ili nepravilno poravnatim zubima povećavaju trenje i rezultiraju zaglavlivanjem pile.
8. Pregledajte radni komad za čavle i druge tvrde predmete prije početka rada i uklonite ih ako je potrebno. To može uzrokovati zastoje pile što rezultira značajnom silom koja se primjenjuje na stroj. Iz tog razloga vrlo je važno uvijek držati stroj s dvije ruke i zadržati siguran stav.
9. Osigurajte čvrst oslonac prilikom korištenja bežične ubodne pile i reciprocirajuće pile. Razmislite o mogućnosti da bi pila mogla puknuti ili da bi radni komad mogao iznenada skliznuti ili se pomicati nakon probijanja; zauzmite stav u kojem to ne bi moglo dovesti do ozljede.
10. Ne dodirujte pilu nakon što napravite rez i provjerite je li pila na sigurnom mjestu nakon završetka rada. Pile mogu postati izuzetno vruće, pogotovo prilikom rezanja metala.
11. Držite ruke dalje od područja rezanja i pile. Držite pilu s obje ruke. Nemoguće je doći u kontakt s pilom ako su obje ruke postavljene na stroj.
12. Ne posežite ispod obratka. Štitnik vas ne može zaštititi od oštrice ispod obratka. Tijekom rada uvijek čvrsto držite cipelu uz radni predmet. Nakon završetka rezanja, pustite da se list pile potpuno zaustavi prije nego što ga izvučete iz obratka.
13. Tijekom rada uvijek čvrsto držite cipelu uz radni predmet. Nakon završetka rezanja, pustite da se list pile potpuno zaustavi prije nego što ga izvučete iz obratka.
14. Osigurajte izradak. Sigurnije je učvrstiti obradak stegom ili škripcem nego ga držati rukom. Prilikom rezanja limova, pričvrstite obradak na drvenu dasku kako biste spriječili vibracije koje bi mogle zaglaviti list pile.

Prije uporabe

UPOZORENJE! 1. Ne koristite ubodnu pilu u potencijalno eksplozivnom okruženju. Koristite glodalice samo pri temperaturama okoline između 10 - 40°C. Isključite proizvod iz izvora napajanja prije postavljanja bilo kakvih postavki, montaže ili zamjene pribora te obavljanja održavanja. 2. Rizik od gušenja! Postoji rizik od gušenja gutanjem ili udisanjem folija. Držite ambalažnu foliju izvan dohvata djece.

Provjeravanje slagalice i opsega isporuke.

- Izvadite proizvod i pribor iz ambalaže.
- Provjerite je li dostava potpuna (vidi odjeljak "Opseg dostave / Opis dijelova").
- Provjerite jesu li slagalica ili pojedinačni dijelovi/dodaci oštećeni. Ako je to slučaj, nemojte koristiti slagalicu. Kontaktirajte odgovarajući servisni centar.

Umetanje / uklanjanje pileće oštrice

UPOZORENJE! Rizik od ozljeda! Thestegnutovidiooštricagrijejegoretijekomoperacija.Napravi.nedodirnitethevidiooštricadočitohladnodolje.Isključite ubodnu pilu s napajanja prije zamjene pile.

- Odaberite list pile 7 ili 8 koji odgovara materijalu koji treba rezati.

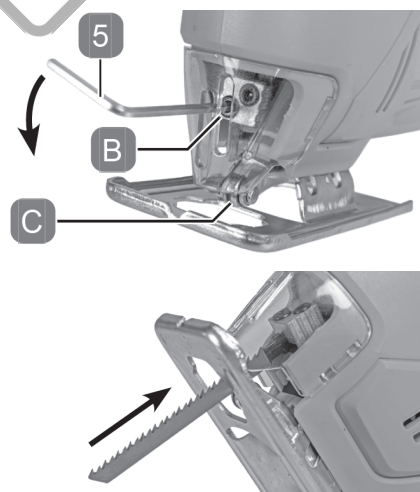
Materijal	Maks. dubina rezanja
Drvo.	80 mm
Metal	6 mm
Plastika	12 mm

- Otpustite vijke držača pile A pomoću ključa za šesterokut 5 okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Otpustite dva vijka dovoljno da možete umetnuti list pile u držač.

- Vodite list pile preko vodiča valjka C s piljenim zubima u držaču lista pile.

- Ponovno zategnite dvije vijke pile koristeći ključ Allen.

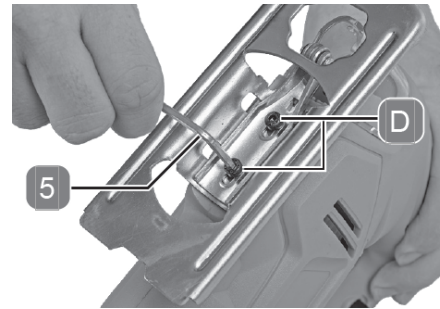
- Provjerite je li pilačka ploča čvrsto osigurana.



Prilagodba ploče za stopala

NAPOMENA: Podešavanjem ploče za noge možete rezati pod bilo kojim kutem između 15°, 30° i 45°.

- Otpustite dvije vijke za podešavanje kuta D pomoću ključa 5 za jedan okret.
- Okrenite ploču za stopalo na željeni kut.
- Zategnite dvije vijke za podešavanje kuta pomoću Allen ključa.

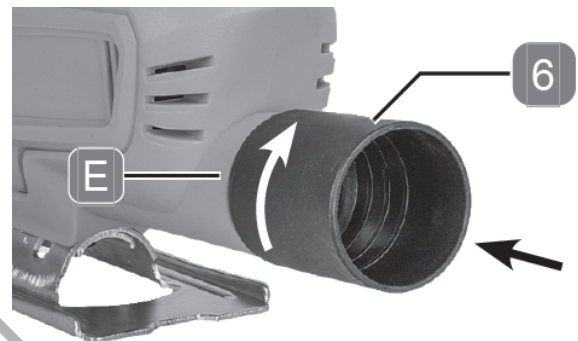


Povezivanje sustava za ekstrakciju prašine

Pila se može spojiti na uređaj za ekstrakciju prašine (koji nije uključen u isporuku) pomoću odgovarajuće usisne jedinice. Uređaj za ekstrakciju prašine (koji nije uključen u isporuku) mora biti prikladan za materijal koji se obrađuje.

NAPOMENA: Povezivanje adaptera za ekstrakciju prvi put može biti teško pod radnim kutom od 45°.

- Umetnite adapter za ekstrakciju 6 u izlaznu mlaznicu E i pričvrstite je okretanjem lagano u smjeru kazaljke na satu. Povežite ekstrakcijsko crijevo (nije uključeno u opremu) na njega.



Glavna veza

- Povežite slagalicu samo na utičnicu koja je ispravno uzemljena.
- Ubodna pila je dizajnirana za korištenje s jednofaznom izmjeničnom strujom od 230 V AC / 50 Hz i dvostruko je izolirana.
- Provjerite je li nazivni napon naveden na pločici s ocjenama ubodne pile podudaran s lokalnim mrežnim naponom.
- Da biste izbjegli sigurnosne rizike, glavne kabele treba zamijeniti samo od strane proizvođača, ovlaštenog servisnog centra ili kvalificirane osobe.
- Pazite da voda ne dođe u dodir s električnim dijelovima ubodne pile, kao ni s bilo kim tko se nalazi na radnom području.
- Provjerite odgovara li glavni napon utičnice glavnom naponu navedenom na pločici s ocjenama.

Molimo primijetite:

- Koristite produžni kabel ako radno područje nije blizu glavnog utičnice.
- Osigurajte da se koristi produžni kabel s dovoljnim promjerom vodiča (min. 1,5 mm²).
- Produžni kabel koji se koristi trebao bi biti što kraći.
- Osigurajte da glavni kabel ne predstavlja opasnost od spoticanja.

Korištenje

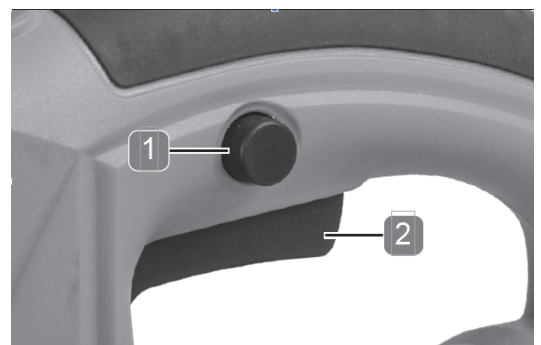
Uključivanje i isključivanje

Povremene operacije

- Pritisnite i držite prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE 2 kako biste uključili ubodnu pilu.
- Pustite prekidač ON/OFF da biste isključili ubodnu pilu.

Neprekidan rad

- nastavite raditi kontinuirano s ubodnom pilom, pritisnite prekidač UKLJUČENO / ISKLJUČENO 2, pritisnite gumb za zaključavanje 1 da. Zaključajte i ponovno otpustite prekidač UKLJUČENO/ ISKLJUČENO.
- za isključivanje tračne pile, pritisnite prekidač UKLJUČENO / ISKLJUČENO i ponovno ga otpustite.



Maksimalni broj udaraca može se prilagoditi od 1-6 pomoću rotacijske tipke F.



Piljenje

- Odaberite list pile prikladan za vašu primjenu i pričvrstite ga (vidi poglavlje "Umetanje / uklanjanje lista pile").
- Pokrenite slagalicu bez opterećenja i vizualno provjerite da li pila ravno radi.
- Stavite slagalicu na željeno mjesto.
- Pritisnite prekidač ON/OFF 2 za početak rezanja.

Radne upute

OPREZI! Ne primjenjujte pretjeranu silu na proizvod. Pretjerani pritisak može oštetiti proizvod ili njegove dodatke i povećava rizik od ozljeda. Uvijek osigurajte čvrsto stajalište i držite proizvod s obje ruke. Uvijek osigurajte svoj radni komad u stezaljci ili u nekom drugom steznom uređaju. Osigurajte posebno velike radne komade protiv klizanja ili ih pravilno podržite.

Održavanje, čišćenje, skladištenje i prijevoz

UPOZORENJE! Isključite ubodnu pilu iz struje prije nego što napravite bilo kakve prilagodbe, održavanje ili popravak.

Održavanje

Jigsaw je praktički bez potrebe za održavanjem. Koristite samo rezervne dijelove / dodatnu opremu od proizvođača ili ovlaštenih i kvalificiranih radionica. Popravci bi trebali biti obavljani samo od strane kvalificiranih tehničara ili ovlaštenog servisnog centra. Kvalificirani tehničari su oni s relevantnom obukom i iskustvom, upoznati su s zahtjevima dizajna i konstrukcije proizvoda i razumiju sigurnosne propise. Držite svoje alate uvijek ostrim. Uvijek ih oštrite koristeći odgovarajući alat prema preporuci proizvođača alata.

Redovito podmazujte osovину vodičkog valjka.

Čišćenje

PAŽNJA: Pazite da tekućine ne dospiju u ubodnu pilu.

PAŽNJA: Pazite da tekućine ne dospiju u ubodnu pilu.

Očistite proizvod vlažnom krpom. Nikada nemojte koristiti jake i/ili abrazivne čistače ili otapala. Dopustite da se sve dijelovi potpuno osuše. Provjerite jesu li ventilacijski otvori otvoreni.

Redovito čistite tijelo mekanom krpom.

Spremište

Uklonite list pile prije pohranjivanja (vidi poglavlje "Umetanje/uklanjanje lista pile").

Očistite proizvod prije pohranjivanja (vidi poglavlje "Čišćenje").

Čuvajte proizvod na sigurnom, hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu u originalnom pakiranju, izvan dohvata djece kada se ne koristi.

Čuvajte proizvod na okolini temperaturi od 0 - 40°C.

Prijevoz

Uklonite list pile prije prijevoza (vidi poglavlje "Umetanje / uklanjanje lista pile").

Uvijek nosite proizvod koristeći ručku predviđenu za tu svrhu.

Koristite originalno pakiranje i osigurajte slagalicu protiv udaraca i vibracija tijekom prijevoza

Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzrok	Ispravljanje
Pila ne radi.	Pogreška kontakta.	Umetnite glavni utikač u utičnicu. Utikač mora jasno kliknuti na svoje mjesto.
	Stroj neispravan.	Kontaktirajte navedeni servisni centar.
Pila radi, ali pila nije u pokretu.	List pile nije pravilno postavljen.	Provjerite je li pilača pravilno osigurana kako je opisano u poglavlju "Umetanje / uklanjanje pile".
Vidio sam da pila ne radi ravnomjerno.	List pile nije pravilno postavljen.	Provjerite je li pilača pravilno osigurana kako je opisano u poglavlju "Umetanje / uklanjanje pile".

Razina buke i vibracija

Razina zvučnog tlaka: L_{pA}	86 dB(A)
Razina zvučne snage: L_{wA}	97 dB(A)
Nestabilnost: K_{pA} / K_{wA}	3 dB(A)

Detalji vibracija

Razina vibracija - rezanje: $a_{h,D}$	6,5 m/s ²
Nestabilnost: K	1,9 m/s ²

Ukupna vrijednost vibracija i vrijednost emisije buke specificirane su izmjerene prema standardiziranoj metodi ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim. Ukupna vrijednost vibracija i vrijednost emisije buke specificirane također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE: Vibracije i emisije buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se električni alat koristi, posebno o vrsti obrađenog radnog komada. Provjerite:

- je li proizvod dobro održavan i u dobrom stanju.
- kako, i za kojeg materijala, će se proizvod koristiti.
- korištenje odgovarajućih pribora, i jesu li oni u dobrom stanju.
- je li proizvod čvrsto držan od strane korisnika.
- je li proizvod ispravno korišten kako je opisano u ovom priručniku.
- je li proizvod korišten na nepravilan ili pretjeran način ili može uzrokovati bolesti povezane s vibracijom.

Sigurnosne mjere moraju biti definirane kako bi se zaštitio operator na temelju procjene vibracijskog opterećenja tijekom stvarnih uvjeta korištenja (u ovom slučaju moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, poput vremena kada je električni alat isključen, i onih kada je alat uključen, ali radi bez opterećenja).

Ovisno o načinu korištenja alata i radnim uvjetima, sljedeće sigurnosne mjere moraju se poduzeti radi sigurnosti operatora:

- Pokušajte izbjegavati izlaganje vibracijama koliko je moguće.
- Koristite samo odgovarajuće pribore.
- Nosite rukavice protiv vibracija prilikom korištenja proizvoda.
- Slijedite upute o održavanju i njezi navedene u ovom priručniku proizvoda.
- Izbjegavajte korištenje proizvoda na temperaturama ispod 10°C i iznad 40°C.
- Planirajte svoj rad na takav način da ne morate koristiti vibrirajuće alate tijekom više dana.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



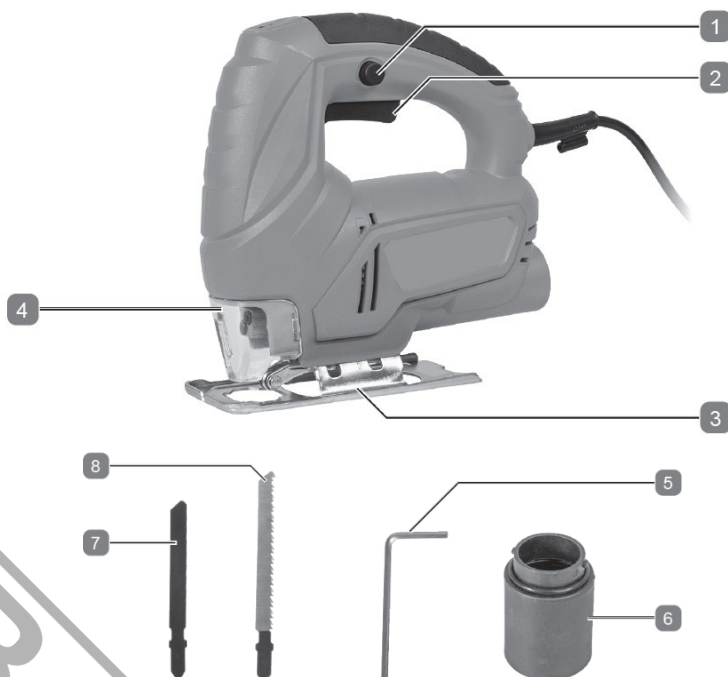
Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

A FŐ RÉSZEK LEÍRÁSA

1. Kapcsoló reteszelő gomb
2. ON/OFF kapcsoló
3. Alaplemez
4. Fűrészlapvédő
5. Inbuszkulcs
6. Porelszívó adapter
7. 1 fém fűrészlap
8. 1 fűrészlap



Rendeltetésszerű

Ez az állítható szűrőfűrész kizárólag magán- és barkácsszámlára alkalmas a következő célokra: a. íves és egyenes vágások készítésére fában, fémben és műanyagban b. 45^(o)-es szögletes vágások készítésére fában, fémben és műanyagban c. merülő vágások készítésére fában, fémben és műanyagban. Minden más felhasználás kifejezetten tilos és visszaélésnek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a termék helytelen használata miatt keletkezett károkért vagy sérülésekért.

Műszaki adatok

Modell	BJS4100
Névleges bemeneti teljesítmény	400 Watt
Névleges feszültség és frekvencia	230 V, 50 Hz
Terheletlen sebesség	500 - 3000 fordulat/perc
Maximális vágási mélység (fa)	55 mm
Maximális vágási mélység (fém)	6 mm
Vágási sebesség	6 beállítás
Tápkábel	2 m

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK az elektromos szerszámokhoz



FIGYELEM! A BERENDEZÉS BEÜZEMELÉSE ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST. Az alábbiak be nem tartása az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat. Az utasításokat nem ismerő személyek nem üzemeltethetik a berendezést. A használati utasítást meg. Gyermekek és fiatalok nem használhatják a berendezést.



Viseljen védőszemüveget



Viseljen fülvédőt



Olvassa el az utasításokat az eszköz használata előtt



Mindig használjon légzőkészüléket portermelő anyagok megmunkálásakor.



Viseljen védőkesztyűt

Munkaterület biztonsága

1. Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.
2. Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
3. Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszámok működtetése közben. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az irányítást.

Elektromos biztonság

1. Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon semmilyen adapterdugót földelt (földelt) elektromos szerszámokkal. A változatlan dugók és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
2. Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelt vagy földelt.
3. Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
4. Ne éljen vissza a zsinórral. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott zsinór növeli az áramütés veszélyét.
5. Ha elektromos szerszámot használ kültéren, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.
6. Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon hibásáramú eszközrel (RCD) védett tápegységet. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

1. Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
2. Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, keménykalap vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
3. Megakadályozza a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az , felveszi vagy hordozza a szerszámot. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy a kapcsolóval bekapcsolt elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
4. Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
5. Ne essünk túlzásokba. tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
6. Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
7. Ha a porelszívó és -gyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök vannak, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A porelszívás használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
8. Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából eredő ismerettség miatt önelégülté váljon, és figyelmen kívül hagyja a szerszámok biztonsági elveit. Egy óvatlan mozdulat a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

1. Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát abban a sebességben, amelyre tervezték.
2. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
3. Húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos szerszámából, mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, tartozékot cserélne vagy tárolná az elektromos szerszámot. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
4. A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos vagy ezt a használati utasítást nem ismerő személyek kezeljék. Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
5. Karbantartja az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
6. Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben irányíthatók.
7. Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. a jelen használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
8. Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és váratlan helyzetekben. A szerszám használatakor ne viseljen szövet munkakesztyűt, amelybe belegabalyodhat. A szövetmunkakesztyű mozgó alkatrészekbe való belegabalyodása személyi sérülést okozhat.
9. Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és váratlan helyzetekben.

Szolgáltatás

1. Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
2. Kövesse a tartozékok kenésére és cseréjére vonatkozó utasításokat.
3. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.

Különleges biztonsági figyelmeztetések a kirakósfűrészekre

1. Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél fogva tartsa, ha olyan műveletet végez, ahol a felszerelt tartozék rejtett vezetékkel vagy saját vezetékével érintkezhet. A "feszültség alatt álló" vezetékkel érintkező vágó tartozék az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit "feszültség alá helyezheti", és áramütést okozhat a kezelőnek.
2. A mellékelt porszívóadapert mindig csatlakoztassa megfelelő porszívóhoz. A fa vagy fém fűrészése közben keletkező por és forgács rendetlenné teszi a munkahelyet, és tűz vagy robbanásveszélyes lehet.
3. Viseljen porvédő maszkot és védőszemüveget. A fa vagy fém fűrészése során keletkező por és forgács veszélyes lehet az egészségre.
4. Viseljen fülvédőt. A zaj halláskárosodást okozhat.
5. Tartsa tisztán a munkahelyet, és a fűrészelési hulladék eltávolításával rendszeresen tisztítsa meg azt. A munkahelyi rendetlenség baleseteket okozhat.
6. Mindig a megfelelő méretű fűrészlapokat és a megfelelő tartót használja. Azok a fűrészlapok, amelyek nem illeszkednek a fűrész laprögzítő mechanizmusához, nem működnek megfelelően, és a gép feletti irányítás elvesztéséhez vezethetnek.
7. Soha ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat. A tompa vagy rosszul beállított fogakkal rendelkező fűrészlapok növelik a súrlódást és a fűrészlap elakadását eredményezik.
8. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munkadarabot szögek és egyéb kemény tárgyak szempontjából, és szükség esetén távolítsa el azokat. Ez a fűrészlap megakadását okozhatja, ami jelentős erőhatást gyakorol a gépre. Ezért nagyon fontos, hogy a gépet mindig két kézzel fogja meg, és tartsa biztos állásban.
9. Az akkumulátoros kirakósfűrész és a dugófűrész használatakor ügyeljen a biztos lábtartásra. Vegye figyelembe annak lehetőségét, hogy a fűrészlap elpattanhat, vagy hogy a munkadarab a vágás áttörése után hirtelen megcsúszhat vagy elmozdulhat; olyan testtartást vegyen fel, ahol ez nem vezethet sérüléshez.
10. Ne érintse meg a fűrészlapot vágás után, és a munka befejezése után győződjön meg róla, hogy a fűrész biztonságos helyen van. A fűrészlapok rendkívül forróvá válhatnak, különösen fém vágásakor.
11. Tartsa távol a kezét a vágási területtől és a pengétől. Tartsa a fűrész két kezével. Nem lehet a fűrészlappal érintkezni, ha mindkét kezét a gépre helyezi.
12. Ne nyúljon a munkadarab alá. A védőburkolat nem tudja megvédeni Önt a munkadarab alatti pengétől. Munka közben mindig szorosan tartsa a cipőt a munkadarabhoz. A vágás befejezése után hagyja, hogy a fűrészlap teljesen megálljon, mielőtt kihúzza a munkadarabból.
13. Munka közben mindig szorosan tartsa a cipőt a munkadarabhoz. A vágás befejezése után hagyja, hogy a fűrészlap teljesen megálljon, mielőtt kihúzza a munkadarabból.
14. Rögzítse a munkadarabot. A munkadarabot biztonságosabb rögzíteni egy szorítóval vagy csavarhúzóval, mint kézzel tartani. Fémelemek vágásakor rögzítse a munkadarabot egy fadeszkára, hogy megakadályozza a fűrészlapot elakadásra készítő rezgéseket.

Használat előtt

FIGYELEM! 1. Ne használja a kirakósfűrész robbanásveszélyes környezetben. A gyalugépet csak 10 - 40°C közötti környezeti hőmérsékleten használja. A beállítások elvégzése, a tartozékok felszerelése vagy cseréje, valamint a karbantartás elvégzése előtt válassza le a terméket az áramforrásról. 2. Fulladásveszély! Fóliák lenyelése vagy belélegzése miatt fennáll a fulladás veszélye. Tartsa a csomagolófóliát gyermekek elől elzárva.

A kirakós játék és a szállítási terjedelem ellenőrzése

- Vegye ki a terméket és a tartozékokat a csomagolásból.
- Ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes-e (lásd a "Szállítási terjedelem / Az alkatrészek leírása" című részt).
- Ellenőrizze, hogy a kirakósfűrész vagy az egyes alkatrészek/tartozékok nem sérültek-e meg. Ha ez a helyzet, ne használja a kirakósfűrész. Forduljon a megfelelő szervizközpontoz.

A fűrészlap behelyezése / eltávolítása

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A befogott fűrészlap működés közben felmelegszik. Ne nyúljon a fűrészlaphoz, amíg az le nem . A fűrészlap cseréje előtt válassza le a kirakósfűrész a tápegységről.

- Válassza ki a vágandó anyagnak megfelelő 7-es vagy 8-as fűrészlapot.

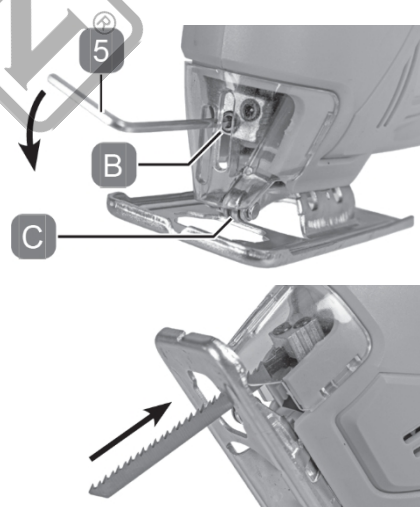
Anyag	Max. vágási mélység
Fa	80 mm
Fém	6 mm
Műanyag	12 mm

- Lazítsa meg a fűrészlap tartó A csavarjait az 5. imbuszkulcs segítségével az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva. Lazítsa meg a két csavart csak annyira, hogy a fűrészlapot be tudja helyezni a tartóba.

- Vezesse a fűrészlapot a C vezetőgörgön keresztül a fűrészfogakkal együtt a fűrészlap tartójába.

- Húzza meg újra a fűrészlap két csavarját a imbuszkulcs segítségével.

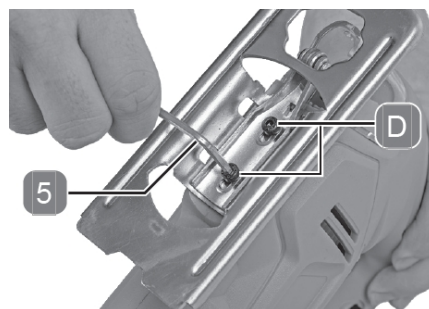
- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap szilárdan rögzítve van-e.



A lábtányér beállítása

MEGJEGYZÉS: A talplemez beállításával 15°, 30° és 45° közötti szöget vághat.

- Lazítsa meg a két szögbeállító csavart **D** az imbuszkulccsal **5** egy fordulatot.
- Fordítsa a lábtányért a kívánt szögbe.
- Húzza meg a két szögbeállító csavart az imbuszkulcs segítségével.

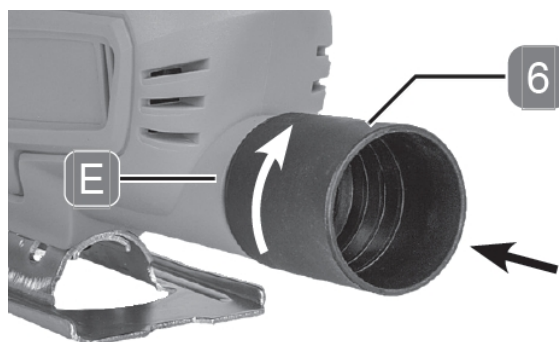


A porelszívó csatlakoztatása

A fűrészt csatlakoztatható porelszívó berendezéshez (nem) egy megfelelő elszívőegység segítségével. A porelszívó berendezésnek (nem) alkalmasnak kell lennie a megmunkálandó anyaghoz.

MEGJEGYZÉS: Az elszívó adapter első alkalommal történő csatlakoztatása 45°-os munkaszögnél nehézségekbe ütközhet.

- Helyezze be a **6.** elszívó adaptert az **E** elszívó fúvókába, és rögzítse azt az óramutató járásával megegyező irányba történő enyhe elforgatással. Csatlakoztassa az elszívótömlőt (nem tartozék).



Hálózati csatlakozás

- A szűrőfűrészt csak megfelelően földelt aljzathoz csatlakoztassa.
- A kirakófűrészt egyfázisú 230 V AC / 50 Hz váltakozó árammal való használatra készült, és kettős szigetelésű.
- Győződjön meg arról, hogy a kirakós fűrészt címtábláján feltüntetett névleges feszültség megfelel a helyi hálózati feszültségnek.
- A biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a hálózati kábeleket csak a gyártó, egy hivatalos szervizközpont vagy szakképzett cserélheti ki.
- Ügyeljen arra, hogy a víz ne érintkezzen a kirakófűrészt elektromos alkatrészeivel, valamint a munkaterületen tartózkodó személyekkel.
- Ellenőrizze, hogy a konnektor hálózati feszültsége megfelel-e a névtáblán feltüntetett hálózati feszültségnek.

Kérjük, vegye figyelembe

- Használjon hosszabbító kábelt, ha a munkaterület nincs közel a hálózati csatlakozóhoz.
- Gondoskodjon arról, hogy megfelelő átmérőjű (min. 1,5 mm²) vezetékkel rendelkező hosszabbító kábelt használjon.
- A használt hosszabbítókábelnek a legrövidebbnek kell lennie.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel nem jelent botlásveszélyt.

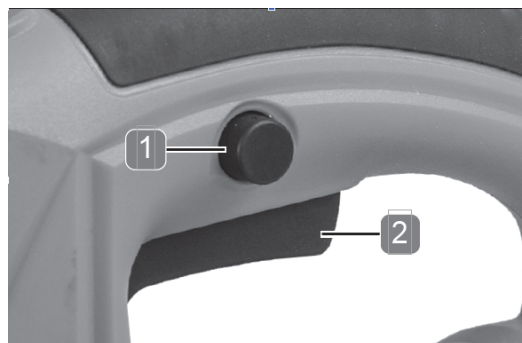
Használat

Be- és kikapcsolás Időszakos működés

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a **2.** ON/OFF kapcsolót a kirakófűrészt bekapcsolásához.
- A kirakófűrészt kikapcsolásához engedje el az ON/OFF kapcsolót.

Folyamatos működés

- a kirakófűrésztel való folyamatos munkavégzéshez nyomja meg a **2.** ON / OFF kapcsolót, nyomja meg a reteszelő gombot **1** a reteszelve és engedje fel újra a ON / OFF kapcsolót.
- a kirakófűrészt kikapcsolásához nyomja meg az ON / OFF kapcsolót, majd engedje el újra.



A maximális lökesszám 1-6 között állítható be az **F** forgatógombbal.



Fűrészelés

- Válassza ki az alkalmazásnak megfelelő fűrészlapot, és rögzítse azt (lásd a "Fűrészlap behelyezése/kivétele" című fejezetet).
- Futtassa a kirakófűrészt terhelés nélkül, és vizuálisan ellenőrizze, hogy a fűrészlap egyenletesen jár-e.
- Helyezze a kirakófűrészt megfelelően a kívánt pontra.
- Nyomja meg a **2. ON/OFF** kapcsolót a vágás megkezdéséhez.

Munkautasítások

FIGYELEM! Ne alkalmazzon túlzott erőt a termékre. A túlzott nyomás károsíthatja a terméket vagy tartozékait, és növeli a sérülésveszélyt. Mindig gondoskodjon a biztos lábtartásról, és tartsa a terméket mindkét kezével. Mindig rögzítse a munkadarabot egy csavarkulcsban vagy más szorítóeszközben. A különösen nagyméretű munkadarabokat rögzítse csúszás ellen, vagy támassza meg megfelelően.

Karbantartás, tisztítás, tárolás és szállítás

FIGYELEM! Bármilyen beállítás, karbantartás vagy javítás előtt válassza le a kirakófűrészt a hálózatról.

Karbantartás

A kirakófűrész gyakorlatilag karbantartásmentes. Kizárólag a gyártótól vagy az erre felhatalmazott és képzett műhelyektől származó pótalkatrészeket/tartozékokat használjon. A javításokat csak szakképzett szakemberek vagy hivatalos szervizközpont végezheti. A szakképzett technikusok olyanok, akik megfelelő képzéssel és tapasztalattal rendelkeznek, ismerik a termék tervezési és kivitelezési követelményeit, és tisztában vannak a biztonsági előírásokkal. Tartsa a szerszámhegyeket mindig éles állapotban. Mindig a szerszámhegy gyártója által ajánlott megfelelő szerszámmal élezze meg őket.

Rendszeresen kenje meg a vezetőörgő tengelyét.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy folyadékok ne kerüljenek a kirakófűrészbe.

Tisztítsa meg a terméket nedves ruhával. Soha ne használjon erős és/vagy súroló hatású tisztítószerkeket vagy oldószereket. Hagyja az összes alkatrészt teljesen megszáradni. Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nyitva vannak.

Rendszeresen tisztítsa meg a testet puha ruhával.

Tárolás

Tárolás előtt távolítsa el a fűrészlapot (lásd a "Fűrészlap behelyezése/kivétele" című fejezetet). Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket (lásd a "Tisztítás" című fejezetet).

A terméket eredeti csomagolásában, biztonságos, hűvös, száraz és jól szellőző helyen, gyermekek elől elzárva kell tárolni, amikor nem . A terméket 0-40 °C-os környezeti hőmérsékleten tárolja.

Szállítás

Szállítás előtt vegye ki a fűrészlapot (lásd a "Fűrészlap behelyezése/kivétele" című fejezetet). A terméket mindig az erre a célra szolgáló fogantyúval szállítsa.

Használja az eredeti csomagolást, és biztosítsa a kirakófűrészt a szállítás közbeni ütések és rezgések ellen.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Helyreigazítás
A kirakós nem működik	Kapcsolat hiba Gép hibás	Helyezze be a hálózati csatlakozót a konnektorba. A dugónak hallhatóan be kell kattannia. Vegye fel a kapcsolatot az említett szervizközponttal.
A kirakófűrész működik, de a fűrészlap nem mozog.	A fűrészlap nincs megfelelően felszerelve.	Ellenőrizze, hogy a fűrészlap megfelelően rögzítve van-e a "Fűrészlap behelyezése/kivétele" fejezetben leírtak szerint.
A fűrészlap nem jár egyenletesen.	A fűrészlap nincs megfelelően felszerelve.	Ellenőrizze, hogy a fűrészlap megfelelően rögzítve van-e a "Fűrészlap behelyezése/kivétele" fejezetben leírtak szerint.

Zaj- és rezgésszintek

Hangnyomásszint: L_{pA}	86 dB(A)
Hangteljesítményszint: L_{wA}	97 dB(A)
Instabilitás: K_{pA} / K_{wA}	3 dB(A)

Rázkódási részletek

Vibrációs szint - vágás: a_{hD}	6,5 m/s ²
Instabilitás: K	1,9 m/s ²

A megadott teljes rezgésértéket és zajkibocsátási értéket szabványosított vizsgálati módszerrel mérték, és ezek alapján az egyes elektromos szerszámok összehasonlíthatók egymással. A megadott teljes rezgésérték és zajkibocsátási érték a terhelés előzetes becslésére is használható.

FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől, a szerszám használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.

Sakk:

- hogy a termék jól karbantartott és jó állapotban van-e
- hogyan és milyen anyaghoz fogják használni a terméket.
- a megfelelő tartozékok használata, és hogy ezek jó állapotban vannak-e.
- ha a felhasználó szorosan tartja a terméket.
- ha a termék a jelen kézikönyvben leírtaknak megfelelően működött.
- ha a terméket nem megfelelően vagy túlzottan használják, vagy a vibrációval összefüggő betegséget okozhat.

Biztonsági intézkedéseket kell meghatározni a kezelő védelmére a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslése alapján (ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időket, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor a szerszám be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

A szerszám használatának módjától és az üzemi körülményektől függően a következő biztonsági óvintézkedéseket kell betartani a kezelő biztonsága érdekében:

- Igyekezzen inkább elkerülni a rezgésnek való kitettséget.
- Csak megfelelő tartozékokat használjon.
- A termék használatakor viseljen rezgésgátló kesztyűt.
- Kövesse a termék kézikönyvében található karbantartási és ápolási utasításokat.
- Kerülje a termék használatát 10°C alatti és 40°C feletti hőmérsékleten.
- Tervezze meg a munkát úgy, hogy ne kelljen több napon keresztül rezgő szerszámokat használnia.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítási sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint jelölve vannak, ami lehetővé teszi a környezetbarát és megkülönböztetett eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőberendezések miatt.



Csak az uniós országok esetében

Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása értelmében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Potreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GAARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GAARANCIJA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estjż jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA**PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".